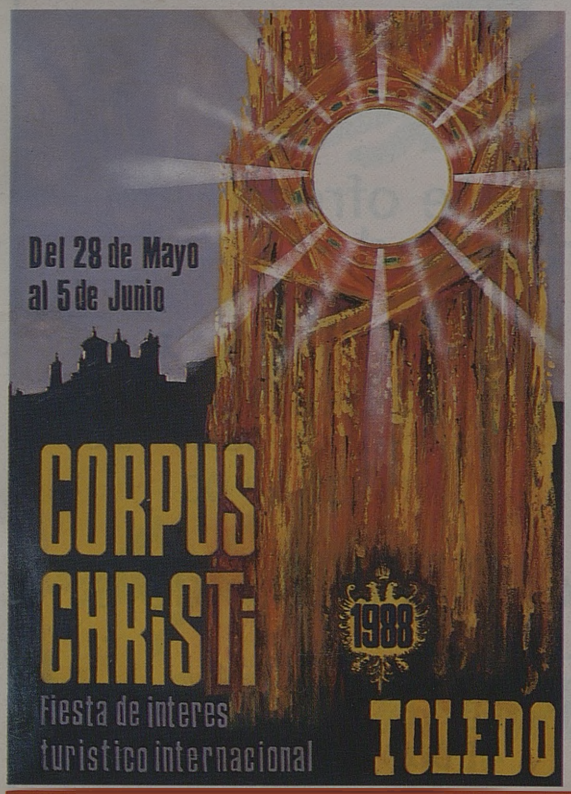
zocociover

Ejemplar gratuito

Nº 42 REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO Mayo/1989

CORPUS



CHRISTI 89

FINISTERRE S.A

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.

- PROMOCION
- IMAGEN
- PUBLICIDAD
- DISEÑO
- FOTOGRAFIA

AL PUNTO

LOS MEJORES
REPORTAJES EN VIDEO

¡¡NO BUSQUE MAS!!

Las mejores realizaciones en vídeo se las hace

al

ESTUDIOS TECNICOS DE
PROMOCION E IMAGEN

Carreteros, 5 Teléfono 21-59-22 45.003 TOLEDO

¿Quieres ser Miss Toledo?

Discoteca *Mª Cristina* te ofrece
esta gran oportunidad

Inscríbete en:

Discoteca *Mª Cristina*
Tlf. 21 26 01

Cló-Lencería
Tlf. 21 56 23

Radio Toledo-Radio Tajo
Tlf. 22 53 00

Nombre .....
Dirección .....
Localidad .....
Telf. .....

Por correo enviando a:

Discoteca *Mª Cristina*
C/ Marqués de Mendigorria, 1.
45003 Toledo

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA
CENTRO DE ESTUDIOS DE CASTILLA-LA MANCHA - CECLM

Carretera de Mocejón
(Junto a la Gasolinera)
Azucaica (Toledo)

Acompañado de su mujer, dese usted el gustazo de asistir a la ya tradicional cena espectáculo del Restaurante Califa

Gacela

Nuevamente a su disposición en c/armas, 4

ESPERAMOS SU VISITA

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.

DISTRIBUIDOR
DE PRODUCTOS
PARA LA HOSTELERIA
DE GARCIA DE POU
Servilletas
Copas
Vasos
Platos
Envases

PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA

C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Polígono Industrial)
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO

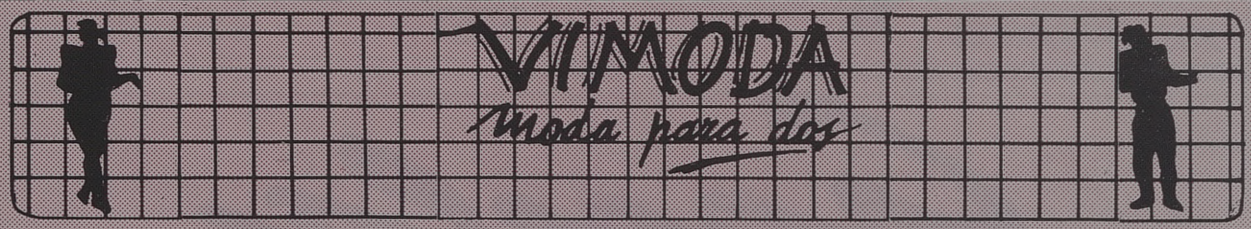
Fundada en 1916

SEA PRUDENTE... ASEGURESE EN

LA PATRIA HISPANA

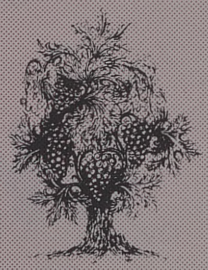
En los ramos: Automóviles y ocupantes
Seguros Multirriesgos
Vida
Plan de jubilación
Incendios
Individual

Solicite información a nuestro agente: José García González. Cordonerías, 16. B. Tlf.: 210747. 45001 TOLEDO.



C/ Méjico, 4 Teléf. 21 59 24 TOLEDO

LA CEPA ANDALUZA



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11 TFNO.: 21 44 19 TOLEDO

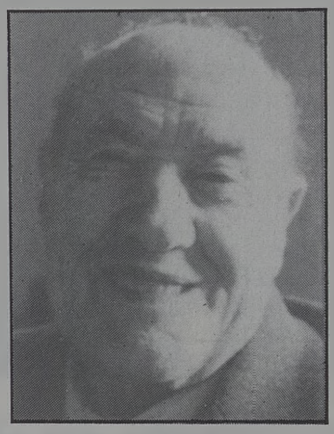
Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Edita: Pejul.
Presidente-Director General: Julio del Cerro.
Director: Jorge Miranda.
Redactor-Jefe: Sánchez-Escobar.
Colaboran: Alicia Leiva, Maribel Félix Medina, Manola Herrejón, Antonio López, José F. Seguido, Julián R. de la Pica, José Rosell.
Fotos: Julio del Cerro. Antonio Oriola.
Publicidad: Al Punto.
Dirección: Carreteros, 5. Telf.: 21 59 22. 45003 Toledo.
Imprime: NUPREDSA.
D.L.: TO-811-87.

SUMARIO

	Pag.
In memoria del amigo ausente	5
Guia procesional del Corpus	6
Cánticos procesionales del Corpus en el siglo XVIII	11
Adornos	12
El ciego del Arrabal	14
Religiosidad	16
El Corpus desde la Procesión	18
Los mozárabes	20
Toledo, su Corpus	22
Corpus Christi en Toledo	23
Clemente Palencia, poeta del Corpus	24
Este silencio vivo	29
Corpus, renovación	30
Sobre la fiesta del Corpus	31
Protagonista: el toledano	32
El Corpus elemento	33
Programa	34
Ford Fiesta: en fiesta	41
Una sorpresa: coche Yugo	42

In memoria del amigo ausente, Don Clemente Palencia



Permitirnos que desde estas líneas y como tributo a los poetas que han cantado el Misterio Sellado, el Secreto del Verbo, digamos en voz tenue el soneto del que ha sido profesor, amigo, venerable y eterno maestro de la sencillez, Don Clemente Palencia:

Hora exacta de Dios en la blancura
del nardo y de la rosa, en la mañana
se adelgaza en sonidos la campana;
es el aire tapiz y colgadura.
El incienso se mece en la espesura
que perfila la callle toledana,
con gozo de clavel en la ventana
y con palio de toldos por la altura.
La custodia se acerca sostenida
por nostalgias de nube o de palmera;
oro y luz en sus torres verticales.
Y se postra ante Dios, estremecida
la piedad y la fe de España entera
bajo el peso de glorias imperiales.

JORGE MIRANDA

CENTRO DE ESTETICA
SIGLO XXI

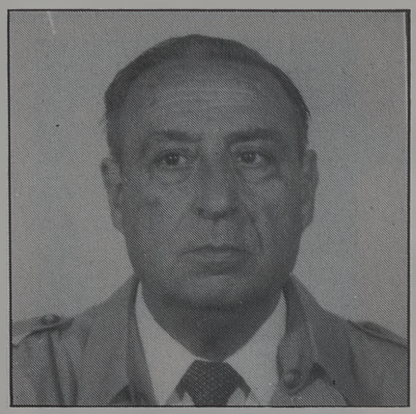
ESPECIALIDADES

—Bañera de Hidromasaje.
—Láser.
—Infiltraciones.
—Masajes.
—Saunas, baño de vapor.
—Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
—Rayos U.V.A.
—Cámara de aislamiento sensorial.
—Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
—Pre y post parto.
—Manicura, pedicura.
—Maquillajes.
—Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1
Teléfono 21 48 62
45004 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.



Guía procesional del Corpus Toledano

Rufino Miranda Calvo

Orígenes de la Fiesta del Corpus

A principios del siglo XIII, Juliana, priora del convento de Mont-Cornillón, cercano a Lieja (Bélgica), en una visión, se le mostró la Luna con un corte extraño que su confesor Jacobo Pantaleón, interpretó como la figura de la Iglesia, a la que le faltaba una solemnidad litúrgica en honor del Santísimo Sacramento.

Jacobo Pantaleón, más tarde Papa Urbano IV, instituye la festividad del Corpus, que el Concilio de Viena, en 1311, la extiende a toda la Iglesia. A partir de ese momento comenzó un inmenso movimiento de piedad popular y una rápida propagación por todo el Occidente. Tomás de Aquino redacta las oraciones para esta festividad, constituyendo uno de los poemas más hermosos de la liturgia católica.

En un principio se llevaba la Eucaristía cubierta dentro de cálices, vasos o custodias cerradas o veladas, evolucionando hasta llegar al sistema de torres Caladas, que cobijan o "custodian" al Santísimo Sacramento.

Al ser la manifestación más solemne de la Iglesia en torno a la Eucaristía, en cada ciudad hay una sola procesión, y se agrupan todas las parroquias, movimientos religiosos y apostólicos, etcétera. A pesar del colorido folklórico que ofrece, el tema central es la fe en la presencia real de Cristo para cuya celebración todo esfuerzo humano resulta mezquino.

En este día, Toledo se engalana con sus mejores preseas y despliega la mayor suntuosidad en esta Procesión Sacramental, siendo tal su brillantez que en tiempos del Cardenal Lorenzana (siglo XVIII), Arzobispo de Toledo, presenciando la de Roma junto al Papa, le dijo: "Santísimo Padre, a la de Toledo no le falta para superar a ésta más que la presencia de Vuestra Santidad".

Hierve la calle en perfumado trino.

Hay música en la luz. Y el ambarino viento reposa sueños de venablo.

...Mas ya desfila el religioso coro.

Y, entre atónitos rostros de retablo.

¡Se incendia en la Custodia un Sol de oro!

Cortejo procesional

Inicia el cortejo La "Manga" Catedralicia, símbolo del templo Primado, coronada por una Cruz repujada y dorada, regalo del Rey Alfonso V de Portugal al Arzobispo Carrillo. El cilindro o "Manga" va revestido de bordados en oro y plata de tiempos del Cardenal Cisneros, cuyo escudo ostenta. Detrás las cruces representando las diversas Parroquias de la Ciudad.

El PENDON DE LOS HORTELANOS, de seda verde, recogido graciosamente, pues desplegado sería enorme, coronado por una moña con las primicias de

COZUETA
Peluqueros
Barrio Rey, 8
Teléfono: 22 86 02

Ela
Productos de Peluquería y Estética
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

FELIX
Peluqueros de Moda
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42. 1/5/1989.

los frutos de la Vega toledana, y el medallón de la Virgen del Sagrario; lo llevaban los moriscos hortelanos que se asentaron en las riberas del Tajo, cuando los dispersaron de Granada.

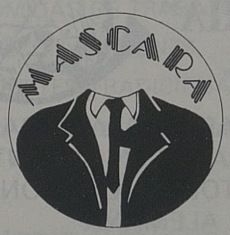
Le siguen diferentes estandartes de Cofradías y Hermandades, acompañadas de los niños de Primera Comunión; detrás de una bandera blanca se agrupan, vestidos de paisano, los CABALLEROS DE LA ADORACION NOCTURNA, seguidos de los militantes en las ORDENES TERCERAS de Carmelitas, Franciscanos, Cristo del Calvario, Cristo de la Vega, Cruzada Eucarística, y Hospitalidad de Nuestra Señora de Lourdes.

Agrupados tras su riquísimo "SIN PECADO", la Hermandad del Rocío. Las damas, ataviadas con la peineta y mantilla españolas, mientras que los caballeros portan cetros de plata.

Prosigue la HERMANDAD INTERNACIONAL DE INVESTIGADORES bajo la advocación del Cristo de la Oliva: capas de terciopelo negro y golilla blanca al cuello. Su insignia es el águila bicéfala de Toledo y el Crismón visigótico con el Alfa y el Omega y la rueda de Santa Catalina, símbolo de la Universidad toledana.

Tras su pendón azul desfilan los CABALLEROS MOZARABES, con sus amplios mantos de idéntico color y blanca cruz esmaltada. Representan a cerca de

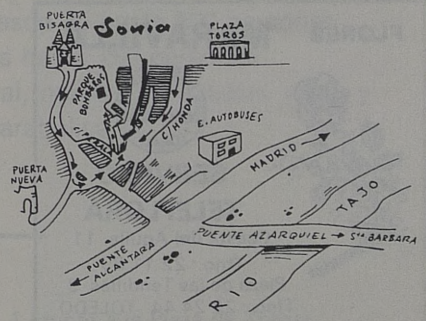
Discoteca



Mazarza, un sueño

Electrodomésticos Sonia

TV y VIDEO



Perala, 49 (Esquina calle Honda) Tfno.: 22 17 89 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

1.300 familias, descendientes directos de aquella comunidad cristiana que vivieron sin abjurar de sus creencias bajo la dominación musulmana.

A continuación los CABALLEROS DEL SANTO SEPULCRO, con sus capas de lana blanca bordada, la cruz potenciada de Jerusalén, cordones, borlas y cruces rojas, simbolizando la sangre de Cristo.

Les siguen la Corporación nobiliaria de los INFANZONES DE ILLESCAS, de rojos hábitos, nobilísima y antigua Real Hermandad, pues data del tiempo de Sancho IV. A su ingreso, formulan, "juro y espero, con la ayuda de Dios, vivir en la defensa de mi religión, mi patria y mi Rey".

Y, por fin, los CABALLEROS DEL CORPUS CHRISTI, de verdes hábitos y rizadas gorgueras blancas cuyo guión, lo porta el caballero más joven. Sus miembros son diplomáticos y embajadores de Hispanoamérica; por ello las tres cruces en oro bordadas, simbolizando las tres carabelas.

En lugar privilegiado, la más antigua de las Hermandades toledanas, LA SANTA CARIDAD, que data del siglo XI. Entre sus principales misiones caritativas, era el asistir en lo material y en lo espiritual, a los reos condenados a la pena capital, así como dar cristiana sepultura a los ahogados, asesinados y ajusticiados.

Sus atributos y emblemas son verdes. Sus miembros visten de negro, y los bastones rematan en

FLORES MARAVILLA
TRANSMISIONES teleFlora FLORALES
SERVICIO TELEFLORA
Cuesta del Aguila, 11
Tfno.: 22 11 89
Plaza de las Tendillas, 3
Tfno.: 22 24 44 TOLEDO
C/ Hijar, 21 Tf. 35 78 37
OLIAS DEL REY

MESON-RESTAURANTE
"LA MONTERIA"
"VENTA PINEDO"
TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSA
BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA
COSTILLA MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO
AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA
Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Teléf. 22 03 27 - TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

grilletes de hierro. Su lema es "Deus Caritas est".

LOS LINDOS PAJECILLOS, con corpiño azul y calzón corto carmesí, se cubren con una mitra adornada con plumas de colores. Llevan cestillos con pétalos de rosas, y anuncian la proximidad de la Custodia.

El guión de Mendoza

Próximo a la Custodia, el Clero Catedral y el Cabildo Primado, revestidos con capas pluviales de raso de seda, de la fábrica toledana de Molero (siglo XVIII). Estas capas color marfil están hechas de una sola pieza, incluidos los bordados y las cenefas.

Precede al Cabildo un acólito de blanca alba, portando el símbolo de la Primada, la Cruz Arzobispal —cuatro brazos— en plata dorada del siglo XV. Perteneció al Cardenal Mendoza y por disposición testamentaria solamente figura en especiales solemnidades. Esta cruz fue la primera insignia que izaron los cristianos en la torre más alta de la Alhambra de Granada en 1492.

Cardenal Primado de oficiante seguido de sus atributos

Restaurante El Absidé

ALTA COCINA NACIONAL,
COMIDAS DE TRABAJO,
CONVENCIONES,
BANQUETES TRADICIONALES,
CON SALONES PRIVADOS

C/ Marqués de Medigorría, 1
Teléf. 21 32 02 TOLEDO

HOTEL Maria Cristina

★ ★ ★

• Salas de convenciones desde 25 hasta 500 personas
• Salón de banquetes hasta 250 personas
• Habitaciones con hilo musical, minibar, televisión, video y antena parabólica

C/. Marqués de Mendigorría, 1 (Junto a la Plaza de Toros)
Teléfs. 925/ 21 32 02-04 • Telex 42827 HMCT-E • 45003 TOLEDO - ESPAÑA

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.

EL CARDENAL, como máximo oficiante, se reviste con la capa pluvial del Cardenal Borbón, siguiéndole los acólitos, que portan mitra, báculo y solideo, símbolos de su dignidad y un pequeño sagrario de respeto para resguardar la Hostia en caso de lluvia o peligro.

Como final, la REPRESENTACION DE LA CORONA, Autoridades toledanas, Ayuntamiento bajo mazas, la Diputación con sus maceros de dalmáticas verdes y, cerrando el cortejo, la Compañía de Honor y la Banda de música de la Academia.

Custodia

A la muerte de Isabel la Católica, El Cabildo adquiere en la subasta de sus bienes, la custodia interior, encaje de oro y esmalte, labrada por artífice desconocido a finales del siglo XV.

Siete años (1517-1524) se trabaja para realizar la custodia exterior, extremecimiento de plata, convertida en estatuillas caladas, agujas y doseletes, que se prodigan en una labor sin parangón.

Enrique de Arfe, orfebre de origen germánico, labra este poema exquisito y melódico, al misterio de la Sagrada Eucaristía. Son un total de 200 kilos de oro y plata, convertidos en la más emocionante joya salida de manos humanas.

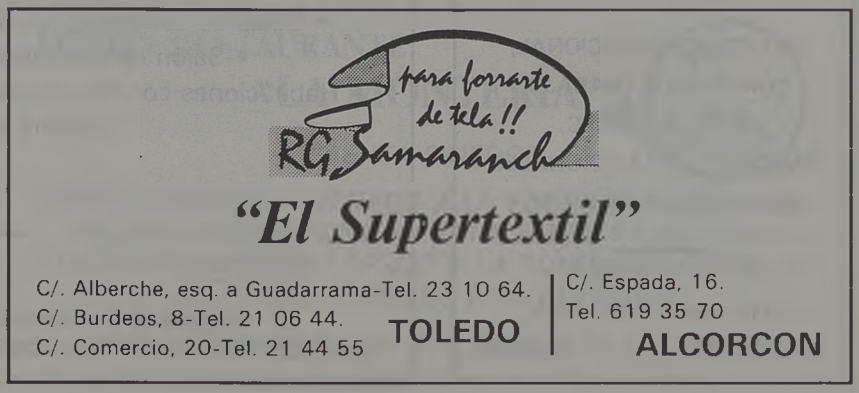
La Custodia era portada siempre a hombros de los canónigos, sobre unas andas, pero a finales del siglo XVI, estaba tan deteriorada que se procedió a una total revisión.

Fue el Cardenal D. Gaspar de Quiroga (1577-1594) el que encargó su consolidación y al mismo tiempo el dorado de la plata.

El primer año de pontificado del Cardenal Archiduque Alberto, 1595, salió nuevamente en procesión, dorada y aderezada.

Aquel año de 1595, como éste de 1989, coincidió la festividad del Corpus el día 25 de mayo, fecha memorable para Toledo, pues es el de la entrada de las tropas cristianas del Rey Alfonso VI.

Hoy día, va montada sobre una carroza de finales del siglo XVIII, con un ingenioso mecanismo, que la mantiene nivelada durante el recorrido. A su lado, un sacerdote, posa durante todo el tiempo su mano sobre la carroza, simbolizando que es él, el portador del Santo Sacramento.



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.

Los cánticos procesionales del Corpus, en el siglo XVIII

En el interior de un pergamino musical del siglo XVI, ZOCOCIOVER descubrió un manuscrito fechado en 1733, donde se regulan las diferentes aleluyas y los lugares —dentro de la carrera procesional— en que debían ser entonadas.

Para eruditos y curiosos, nuestra revista reproduce el mencionado documento.

Resimen P.ª la Processiõ del Corpus, y es vt sequitur.

Despues de aber incẽsado el Preste a el SS.mo, y bueltose a su puesto se dize el Tantumergo Con la Capilla i horganos i acabado dh.º V. prosigẽ tañẽdo dh.os horg.s, i en saliẽdo la Custodia Por la puerta llana Canta la Capilla Pangelingua alternando con los Ministriles hasta la Zapateria. Desde aqui se dize todo el himno de Pangelingua ã Cantollano. En acabandole tocan un berso los Ministriles, y dize otro la Capilla. Despues se buelbe ã Repetir todo el himno ã Cantollano. En pasando la silleria dize la Capilla el Sachris solemnis. Despues dizen los Minist.s un V.º de Pangelingua, y en acabandose se repite el Sacris solemnis alternando ã Canto de horgano ô Cantollano, despues dizen los Ministriles un V.º. despues deste el Pangelingua ã Cantollano. Lo quoresta hasta la Yglesia se dize ã Canto de horgana y Ministriles = En llegando a la Yglesia Tañem los horganos hasta q̃ aia dado inziensa el Preste y dizen todos el V. Tantumergo y se da fin.

ALTA COCINA REGIONAL
LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE-
ADOLFO
-ASADOR

ENTRADA POR: C. Granada, 6 y Hombre de Palo, 7
(Junto a la Catedral)

22 73 21 - TOLEDO

VIDEO al
Carreteros, 5
Teléfono: 21 59 22
45000 TOLEDO

BOUTIQUE

Vestidos de fiesta,
de novia y madrina.
Alta costura.

Presentamos
nuestra colección
Primavera 89.
Gran surtido de
zapatos y toda clase
de complementos

Argentina, 5
Teléfono 22 55 62
Toledo

PELUQUEROS
SEÑORA - CABALLERO

CENTRO DE BELLEZA

—Limpieza de cutis.
—Masaje facial.
—Cera fría y caliente.
—Acné.
—Sauna.

Avda. América, 1
Telf. 21 10 25
TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.

Adornos de las calles en el siglo de oro

Carmen Vaquero Serrano

Al leer los relatos toledanos del siglo XVI sobre visitas de reyes, llegada de santas reliquias o grandes celebraciones religiosas, se advierte que en aquella época el engalanamiento de las calles consistía básicamente en la instalación de arcos monumentales y estatuas en los lugares más señalados del recorrido de la procesión. Aquéllos se adornaban con profusión de pinturas y lemas, y éstas representaban ya personajes históricos o mitológicos, ya figuras de simbología eucarística. Salvando las diferencias, se asemejaban en su fabricación y en recoger temas de la actualidad a las fallas valencianas. En 1565, alcanzó mucho éxito, simbolizando a Cristo Nuestro Señor, un gran pelícano instalado en la plaza del Solarejo, que movía su cabeza para clavarse el pico en el pecho y de este modo nutrir con su sangre a las crías. También despertó gran atención un Hércules, ven-

Cursos de Verano en Inglaterra

Grupos reducidos

Información en

CENTRO THOMPSON

Sillería, 1
Teléfono: 21 46 23
TOLEDO

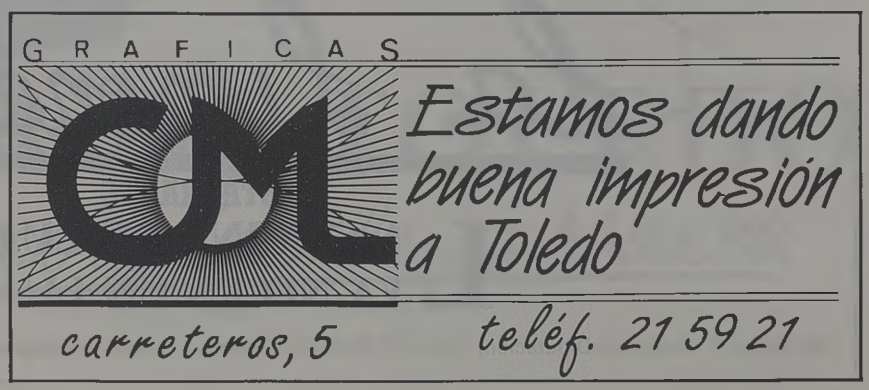
Nos los llevamos de Toledo, los traemos a Toledo... porque somos de Toledo

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.

cedor de los vicios representados por los monstruos a los que se enfrentaba, que fue colocado ese mismo año en la plaza del Ayuntamiento. Las pinturas y leyendas de los arcos solían inspirarse para su motivo central en acontecimientos recientes: un hecho acaecido por aquellas fechas trascendente para la Cristiandad, una visita de rango llegada a Toledo, un encuentro internacional histórica o religiosamente relevante, etc. Y en los lados, era costumbre representar a los más conocidos santos toledanos como S. Eladio, S. Julián, S. Ildefonso, S. Eugenio, Sta. Leocadia y Sta. Casilda, o bien se pintaban figuras generalmente femeninas, que conforme a la iconología más tradicional, simbolizaban la Religión, la Paz, la Providencia, la Constancia, la Fe,... Asimismo era casi de ley que figuraran en lugares preeminentes de los arcos las imágenes de los jerarcas civiles y eclesiásticos del momento, reyes y reprelados cuyas armas y escudos formaban lindos remates en las arquerías. Esta tradición renacentista de arcos y estatuas ha pervivido, aunque débilmente, hasta hoy. Muchos toledanos recuerdan aún, y existen fotos que lo atestiguan, que, con ocasión del hermanamiento de nuestra ciudad con Toledo Ohio, se erigió un espléndido arco a la entrada de Zocodover conmemorando el hecho. Todo ello nos da pie para sugerir que, entre los

adornos de nuestro Corpus, deberían figurar siempre estos arcos y estatuas aludidos. Y como antaño, los motivos de pinturas y esculturas podrían ser tradicionales o inspirados en hechos de actualidad. Para el presente año hubieran resultado adecuadísimos, por ejemplo, una estatua de Sta. Beatriz de Silva en Zocodover, por el V Centenario de las Concepcionistas Franciscanas; un arco en que aparecieran juntos Santiago Apóstol y el Papa, rodeados de la juventud de Europa, en el que se celebrara la próxima visita del Santo Padre a España; y otro, con una imagen de los obispos que han conmemorado en la catedral el XIV Centenario del III Concilio de Toledo, a cuyos lados no podrían faltar S. Isidoro, S. Leandro, o bien el rey Recaredo.

Adultos, niños, intercambios
INGLES
con los especialistas
en
AC Anglo Centre
Pl. San Vicente, 4 Tfs.: 22 20 67
C/ Escalona, 4 22 71 71



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

El sol brillará en Toledo otro jueves de su historia gloriosa, haciendo pequeñas la pompa y la vanagloria...

Quiero empezar mi cantar
felicitando al alcalde
por su éxito singular,
por su gracia y su donaire;

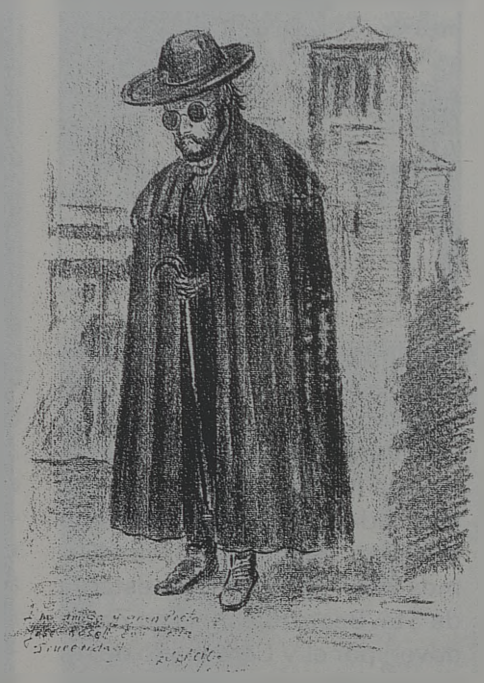
que trujo a nuestra ciudad,
ciudad de rancia raigambre,
la cultura popular
del pedal y del alambre...

Y aunque la tele fue parca
a la hora de retratarle,
las albricias deste Ciego
¡cómo habían de faltarle!

Por él me siento obligado
a poner en cuarentena
—¡qué faena, qué faena!—
a esa Tonta que Solana
del alba a la madrugada
inconsciente desmelena.

¡Pues lo cierto es que fue a él
y no a la Imperial Toledo
a quien con tan mala uva
siendo él guapo fizo el feo!

Al omnímodo Solana
perdona con buen talante;
tú sabes que el que hace mal
con su pecao tie bastante...
con su pecao tie bastante...



El sol brillará en Toledo
—¡oh, meridiana verdad!—
con luces de Eterna Gloria
otro Jueves inmortal...

Y aquí se acaban las sombras,
y el ciego ve, y oye el sordo;
y hasta las malas creencias
pa creer no son estorbo.

Tiene el Corpus toledano
tal limpieza, tal delirio,
como si resucitara
en esa limpia mañana
la rutina cotidiana
del milagro de sus siglos...

¡De mil aromas silvestres
se han perfumado sus calles,
de mil rosas sus guirnaldas,
de mil sueños su raigambre!

¡De mil colores distintos
hoy lucen su hermoso talle
las mujeres que ensombrecen
al monte, al llano y al valle!

"Las mujeres de Toledo
que, con su belleza innata
—ella mesma lo decía
sin gran rebozo ni miedo,
la Reina Isabel de España
Católica e impecata—,
viéndolas me siento necia
y hasta un tanto timorata".

Nadie cambia lo profano
de una Ciudad que, en sim-
[biosis,
con lo divino abrazada
culmina en apoteosis.

¡No es la pompa, es el sabor
y el color matrimoniados,
quien levanta ese primor
de perfumes sublimados!

No es el granate eclesial,
no es el solideo romano,
que también es el Pendón
morisco del Hortelano.

Y no son los Infanzones
ni otros nobles castellanos,
que también es la nobleza
de sus nobles Artesanos...

Hace el milagro Toledo,
en mezcla imperecedera,
que lo divino y lo humano
parezcan de otra manera:

Nadie es más alto o más bajo
en esta Imperial Ciudad,
nadie es más pobre o más rico
ante tamaña verdad.

Sólo destaca en el bosque
insólito de riquezas
—el arte más que el metal—;
sólo emerge deslumbrante
del conjunto colosal
la gran Custodia de Arfe
—que es baladí ornamental—,
eclipsada en la grandeza
del Cristo Vivo latiendo
tras el liviano cristal.

Pasarán los personajes,
¡títeres personajillos!;
la vanidad y el poder
se irán con su fugaz brillo.

Pero mientras haya vida,
mientras nos alumbre el Sol,
la pureza de Toledo
con su Corpus deslumbrante
será la gracia del Cielo
y la bendición de Dios...
y la bendición de Dios...

El Ciego del Arrabal

La Limona

RESTAURANTE

LA COCINA DE LUJO
YA NO ES UN LUJO

C/. Aljibes 4, (Junto a la Diputación). Telfs. 21 69 50/01. Toledo. Cerrado: Domingos noche y lunes por descanso del personal.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

VACACIONES EN CANARIAS

GRATIS CON LA CAJA

SORTEO DE 256 VIAJES

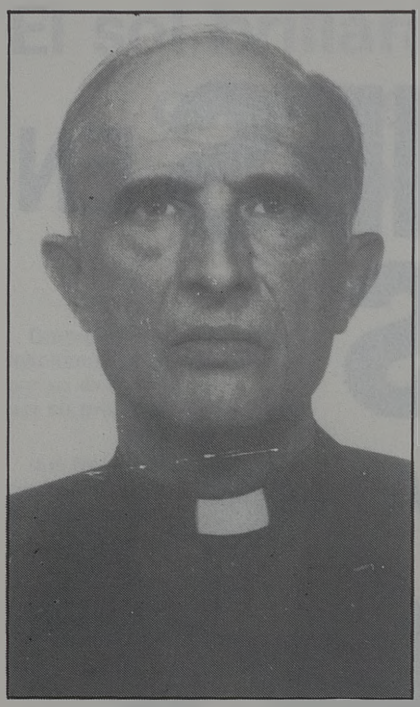
31 de Mayo 1989

PREMIO A SU AHORRO

CAJA DE TOLEDO

Al servicio de Castilla-La Mancha.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover, #42, 1/5/1989.



Religiosidad del Corpus Toledano

Antonio Sáinz Pardo

Canciller Secretario General del Arzobispado

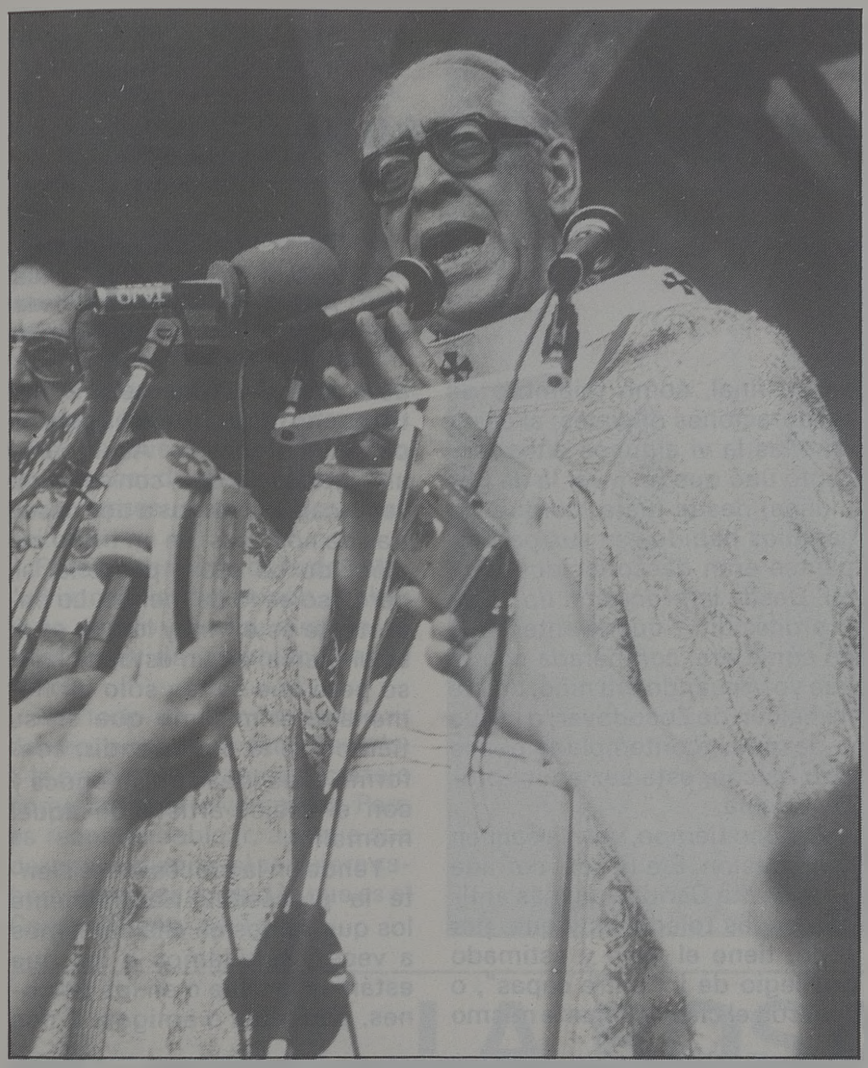
La primera llamada nos vino de Roma. Su Santidad el Papa Urbano IV en bula fechada en 1263 lanzó la idea al mundo católico. Soñaba con una festividad religiosa, festiva y ferviente, en honor del Santísimo Corpus Christi. Con matices de adoración pública, de fervor popular, de acogida y agradecimiento por la presencia permanente del Señor en el Santísimo Sacramento. Como don y como dádiva, como alimento y medicina, como presencia y reclamo. Todo en una fiesta eucarística de primor agradecido.

Toledo recogió la idea desde el principio y la incrustó en lo más hondo de su ser entrañable. Primero, con la devoción sencilla de un pueblo fiel, que adora y cree en la profundidad de sus convicciones religiosas más legítimas. Y más tarde, sueña con esplendores eucarísticos de fama, en consonancia con su historia y con su fe. Apenas España tocó las tierras de América, el Cardenal Jiménez de Cisneros emprende la tarea de construir una Custodia de preciosos metales, que fuera digna del Señor, pre-

TU CENTRO DE MODA EN TOLEDO
TE VISTE CON LAS MEJORES MARCAS

'Burberrys'
RODIER
Pierre Cardin
CAROCHE
Peyton
Levi's
ARCOS
centro de moda
Avda. de Barber, 16. Teléfono: 22.74.61
CALIDAD Y DISEÑO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.



sente en la Sagrada Eucaristía. Enrique de Arfe sería el autor del finísimo encaje de oro, plata y esmaltes que culminarían en la mejor Custodia que el mundo ha conocido.

Todo por el Señor Sacramentado. Por su amor sin límites. Por su amor universal, a pobres y ricos, pequeños y grandes, sanos y enfermos. Por su entrega permanente a pecadores y santos, a los hombres de todas las razas y todos los pueblos. Por la delicadeza de una compañía en momentos de fervor y decaimiento, todos los que acompañan la vida del hombre. Para que sepamos levantar la mirada desde la profundidad de nuestro ser contingente a la grandeza de un Dios cercano y amante.

San Juan de Avila, sacerdote singular y muy cercano a nosotros escribía en el siglo XVI: **"Sepan todos que nuestro Dios es amor y que sus deseos son amar y ser amado, sin buscar propio interés"**. Con estas palabras, entre la admirable y extensa doctrina eucarística de sus magistrales escritos, el Santo Maestro Juan de Avila sintetiza la teología de la Fiesta del Corpus. En Toledo se entendió y se vivió. Se hizo cascada de frescura eucarística en el fervor de sus gentes y en el calor de sus rezos. Y llega hasta nosotros, en el día de hoy, en la responsabilidad de una fe viva y una tradición actualizada.

Góngora aludía en sus versos a la esbeltez de la torre de nuestra Catedral denominándola **"lisonja de los aires"**. La festividad del Corpus en Toledo y la Custodia de Arfe portando en su centro el Tesoro de la Eucaristía aparece como **lisonja de los pueblos.** Ya que la riqueza de la festividad, las calles engalanadas, los balcones restallantes de primores, los toldos que irisan el fulgor del sol estival, las canciones y los rezos del pueblo no son el Corpus de Toledo. Son el pedestal de su marco. Un marco popular, enraizado con firmeza en nuestras costumbres y en nuestras mejores tradiciones. El Corpus de Toledo lo constituye en firme su religiosidad. Sorprende y admira a quien pueda realizar el recorrido de la procesión del Corpus cerca de la Custodia el cruzar sus miradas con la fe sencilla de la gente de devota, las miradas de ternura que el pueblo eleva al Señor Sacramentado, las plegarias que en el silencio de la fe se dirigen incesantes ante el Señor Sacramentado. Jesucristo, en el Sacramento de la Eucaristía, **es el centro y el vértice de nuestro Corpus**. Un Corpus —el de Toledo— hecho Hostia blanca con el trigo de nuestros campos; triturado en nuestros molinos; flor de harina de nuestros hornos; hambre de Dios que quema el cuerpo de nuestras gentes. Toledo y la religiosidad del Corpus se entrelazan en la historia y en la vida.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

El Corpus desde la Procesión

Julio PORRES
De la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo

Aunque puede haber publicaciones que no conozco, las descripciones, impresiones o narraciones de todo tipo relativas a la magna procesión del Corpus Christi en Toledo, se han escrito por espectadores de ella. Espectadores asombrados de su esplendor, emocionados al ver que toda una ciudad se vuelca material y espiritualmente en un homenaje ferviente a Jesús sacramentado. Que ese fervor se manifiesta en privado o en el interior de un templo, es suceso normal; pero que se haga en plena calle y por miles de vecinos que, de una u otra forma, se unen a ese homenaje y participan en él, es un hecho que impresiona, incluso al no creyente. No es un espectáculo, aunque a veces lo parezca; es algo más y algo distinto.

Pero, ¿qué sienten los que van en la procesión? ¿Se creen tan sólo actores de un desfile espectacular con un pretexto piadoso, menos exhibidores de hábitos o de insignias, miembros de corporaciones que tienen el privilegio de acompañar a "la mayor alhaja de toda la Cristiandad"?

He ido en la procesión durante muchos años. Nueve seguidos, en su final, como miembro de corporaciones oficiales; al cesar en ellas la vi algunos años (excepto uno que fui a ver la de Camuñas) desde fuera, porque los cambios habidos en sus participantes eran desconocidos para mí. Desde la procesión no se ve la procesión. Y quería enterarme de cómo era, comparada con lo que yo vi cuando era niño, desde mi balcón de Zocodover; o la que vi después, contemplada desde otro balcón, esta vez en mi propia oficina.

Al poco tiempo, volví a salir en la procesión. Era (y soy) cofrade de la Santa Caridad, la más antigua de las toledanas y que, por serlo, tiene el viejo y estimado privilegio de ir "entre capas", o sea, con el clero y delante mismo de la custodia. Y he vuelto a sentir mucho mejor lo que es participar en la procesión. Acompañar al Santísimo al que, con sólo volver la cabeza, vemos a dos pasos tras de nosotros; en un trono espléndido de oro y pedrería, sí, pero eso es lo de menos. Lo importante es el viril y lo que en él se enmarca, en un estuche lujoso pero que es tan sólo un homenaje, el máximo que en su tiempo se le pudo rendir, conforme a las ideas de su época y con el mejor artista de aquel momento.

Yendo en la procesión se siente la procesión. Naturalmente los que vamos en ella hablamos a veces, saludamos a los que están en la calle o en los balcones, parientes o amigos. Y nos

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

sentimos cansados a ratos. No vamos rezando durante dos horas, aunque hay quien lo hace. Vamos acompañando al Cuerpo de Cristo, consagrado ante nosotros aquella misma mañana.

Vamos manifestándonos como cristianos, participando de una fiesta religiosa que en Toledo (y como toledanos nos enorgullecemos de ello) es más brillante, más esplendorosa, más lucida y bella que en otra ciudad, porque los toledanos lo quieren así desde hace siglos y porque presumimos de que sea así.

Pero por encima de todo esto, "vivimos" la procesión, sobre todo yendo en ella, aunque se puede vivirla también desde fuera.

No todo el mundo podría ir dentro, aunque es fácil hacerlo. Y la procesión es, tanto el cortejo como quienes le ven pasar. Pero es recomendable ir, aunque sea de vez en cuando, si se quiere saber y sentir de verdad lo que es el Corpus Christi de Toledo.

LA ROSA

FERRETERIA

Paseo de la Rosa, 12
Teléfono: 22 05 75. FAX: 21 66 25
TOLEDO

FERRETERIA

Paloma, 5
Teléfono: 30 09 30
MORA DE TOLEDO

MAQUINARIA

Paseo de la Rosa, 20
Teléfono: 22 56 59
TOLEDO

FERRETERIA EN GENERAL
MUY PREPARADOS EN HERRAMIENTAS ESPECIALES
MAQUINARIA

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Los mozárabes en el cortejo procesional del Corpus Christi

José Miranda Calvo
Decano Hermano Mayor de la Comunidad Mozárabe de Toledo

Como es sabido, la conmemoración pública eucarística del Corpus Christi, en homenaje a Jesús Sacramentado, que realiza generalizadamente la Iglesia Católica y que desde 1263 comenzara procesionalmente en Toledo, conlleva en nuestra Ciudad amplio y rico cortejo procesional que proclama con su ordenamiento la más clara y exultante síntesis de fe.

Los Mozárabes, descendientes directos del conjunto de familias hispano-visigodas que mantuvieron a lo largo de la dominación musulmana en España tanto su fe católica como su identidad hispana, aparecen en el cortejo revestidos con sus amplias capas azules y la cruz blanca festoneada en oro en el lado izquierdo, en recuerdo y actualización perenne de la que portara en vida el rey Alfonso VI, constituyendo la nota de mayor raigambre histórico-espiritual toledana. Sus antepasados, constituyeron en Toledo durante los siglos VIII al XII el conjunto poblacional indígena más numeroso y compacto cuya inserción social y desenvolvimiento dentro del entorno arábigo facilitando la continuidad y transmisión del sustrato cultural nacional aparece fielmente reflejado en todos los testimonios documentales conservados. La práctica de su ritual litúrgico, de acuerdo con las normas derivadas del IV Concilio de Toledo presidido por S. Isidoro bajo el reinado del rey visigodo Sisenando en el año 633, tenía lugar en las parroquias de la capital dentro de las limitaciones dictadas por los rectores musulmanes, y, que, al ser reconquistada la Ciudad por el rey Alfonso VI el 25 de mayo de 1085, consiguieron mantener en vivísima y activa reacción colectiva frente a los deseos unificadores de implantación del rito litúrgico latino que con tanta decisión lograra realizar el Papa Gregorio VII tanto en el resto de España como Europa.

Los Mozárabes, pues, tras dicho reconocimiento regio y papal, siguieron manteniendo su específico ritual litúrgico en las 6 parroquias tradicionales: Santas Justa y Rufina, S. Marcos, S. Lucas, Santa Eulalia, S. Torcuato, y S. Sebastián; hoy día reducidas a dos, Santa Eulalia y S. Marcos y Santas Justa y Rufina, junto a la Capilla del Corpus Christi en la Catedral Primada que fundara el Cardenal Cisneros en previsión de debilidades parroquiales ante las emigraciones poblacionales, con objeto de perpetuar diariamente la práctica y vivencia del inmenso tesoro y valor histórico que presupone el ritual litúrgico mozárabe junto a su riqueza teológica y coloquial, y cuya iniciación se produjo con los Oficios del Sábado Santo el 26 de marzo de 1502, acompañando su obra con la edición de los antiguos misales mozárabes cuya reedición posterior ordenara el Cardenal Lorenzana en 1775, y que, hoy día, ha cobrado nueva actualización tras la labor que viene realizando nuestro Cardenal Primado.

Al constituir esta conmemoración litúrgica el máximo exponente de exteriorización de fe y homenaje a Jesús Sacramentado, a lo largo de los siglos se daban cita de asistencia, estamentos, cofradías, instituciones oficiales, etc., rivalizando en testimoniar el conjunto de sus tradi-

Flores Paloma
*Ramos de Novia
*Coronas
*Ramos de Flores
*Decoración
*Centros
*Plantas
*Servicio a domicilio gratuito
C/. Colombia, 15 Tfno.: 21 47 61
TOLEDO

Mesón "Corral de Don Diego"
Especialidades:
Jamón, Queso, Chorizo y Lomo de Salamanca.
Platos combinados.
Corral de Don Diego, 5
Teléfono: 21 65 50 45001 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

ciones, símbolos, y vivencias, en entremezcla colorista externa y reciedumbre interior de fe.

Los Mozárabes, pues, orgullosos del poso histórico que condensan junto a la carga espiritual que representan, actualizadas a través de sucesivas generaciones, vienen a rubricar, una vez más, con su paso y presencia, la misma determinación y creencias de sus antepasados, junto a similares expresiones de tolerancia y convivencia, que permitieron con los aportes generales de los núcleos judaico y árabe facilitar al resto de Europa, desde Toledo, a lo largo del medievo, la herencia cultural general con el sustrato hispánico de la que se nutrieron las Universidades hasta la llegada del Renacimiento. Al rememorar un año más esta esplendorosa manifestación litúrgica, y contemplar el desfile multicolor de los nobles capítulos integrados en el cortejo en muestra de vivencias, raigambre histórica, y exteriorización de fe, permitásenos recordar que los Mozárabes constituyen el alma viva de Toledo y que como tales depositarios del pasado histórico-litúrgico aportan el testimonio de una de las páginas más enjundiosas de la vida nacional.

FOTO ESTUDIO
DILO'S
Centro Comercial Buenavista
Módulo 1° Planta Baja.
Tf.: 21 69 48 y 22 29 93

Reportaje fotográfico y vídeo
Fotografía publicitaria e industrial
Venta de material fotográfico
Fotos carnet en el acto

45005 - TOLEDO

INGLES * FRANCES * ALEMAN

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69
45002 TOLEDO

CAFETERIA
CANARIAS
Canarias, 5

Flores Toledo
FLORES POR TODO EL MUNDO
FLEUROP
INTERFLORA
Nuncio Viejo, 19 - Teléfs. 21 19 08 - 22 84 27
TOLEDO

Cerámica y Decoración
ALVAREZ, sa
Azulejos - Pavimentos - Gres
Sanitarios - Griferías - Muebles
y Accesorios para Baños, Saunas
Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500
Telfs. (925) 35 86 11 - 35 86 36 - 35 88 61

Distribuidor de:
TODAGRES
AZULEJOS Y PAVIMENTOS
ZIRCONIO
Para revalorizar su casa de la cabeza a los pies.
(Abierto sábados y domingos.)
45280 - OLIAS DEL REY (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Pasos
Ballet. Sevillanas, Jazz, Aerobic y Gimnasia Rítmica y de Mantenimiento.
Calle Colombia, 10. Tfno.: 21 69 39
45004 TOLEDO

Restaurante Chuletero
Especialidad en carnes a la brasa
Ctra. Toledo-Mocejón. Azucaica (Toledo)

BAR RESTAURANTE
EL TELON
Máximo Gómez Rafael
Comida casera
Raciones y tapas variadas
Avda. de Santa Bárbara, 2
Telf.: 22 35 62 - 45006 TOLEDO

Luna Novias
VESTIDOS DE NOVIA
MADRINA Y FIESTA
Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73
45005 Toledo

Pimpinela
MODA JOVEN
C/ Azacanes, 22.
Travesía de Colombia, 9
Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO

LA BLANCA PALOMA
LAVANDERIA INDUSTRIAL
Y LIMPIEZA EN SECO
Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12
45007 TOLEDO

Toledo y su Corpus

Mañana del Corpus Christi...
¡Cuando Toledo se hace
Hostia eterna consagrada
entre la tierra y el aire!

El romero por el suelo
de las entoldadas calles.

Vahos añejos y aromas
de raza inmortal le salen,
por los poros de sus piedras,
a Toledo, de su sangre.

Celosías de tomillo
erizan los ventanales.

Incienso hacia las alturas.
Pétalos de rosa caen.
Colgaduras y tapices...

¡Hay latidos medievales
conectando con el tiempo
de las inmortalidades!

Solemne, la procesión,
va avanzando por las calles.

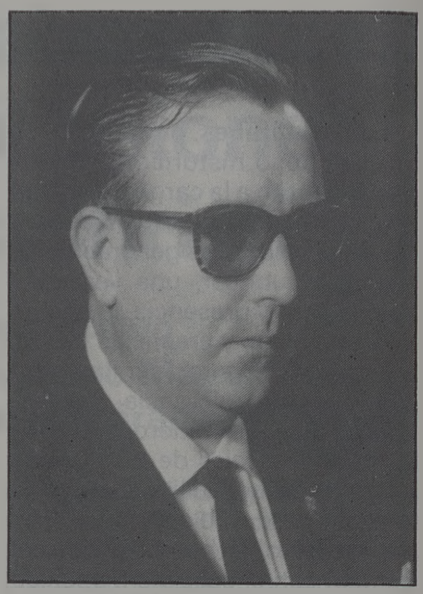
El Sacramento, despacio,
en la Custodia de Arfe,
va respirando el enigma
que a gusto de razas sabe.

Todo Toledo comulga
con una Hostia gigante.

España —como un camino
hecho de huellas y edades—,
por las piedras de Toledo,
en procesión, se rehace.

¡España!... Representada
por caballeros mozárabes,
por infanzones de Illescas,
hidalgos y menestrales,
fieles al Santo Sepulcro,
penitentes y cofrades.

Cadetes de la Academia:
¡Infantería en la sangre!



Con cerebros de rodillas
van las universidades
y con paso seco pasan
las órdenes militares.

¡Diplomáticos recuerdan
dónde España se hizo madre!

¡Ay, qué procesión del Corpus
por las retorcidas calles,
año tras año, renueva
la Eucaristía en la sangre!

Desde el balcón de los montes
se asoman los cigarrales.

Toledo y el Corpus Christi
se hacen una misma carne.

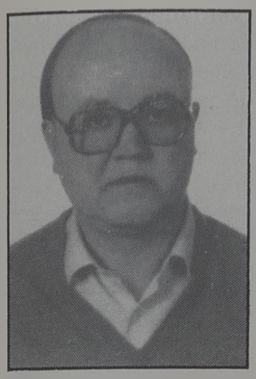
...Por el arco de Palacio
—párpados de tapizales—,
la Custodia vuelve regia
a su catedral gigante.

El arte y la fe, en Toledo
—¡ay, mañana incomparable!—,
se funden en el crisol
de las inmortalidades.

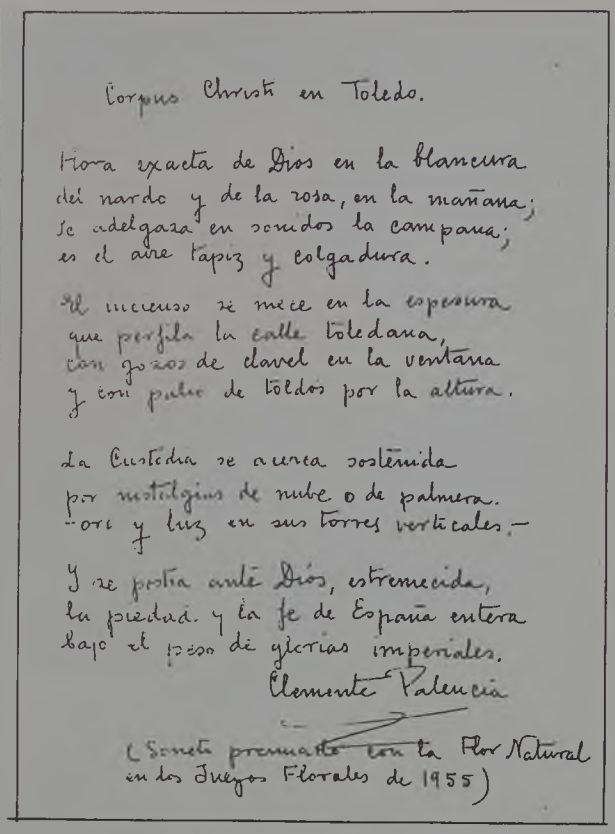
Antonio PEREA

Industrial Frío Toledo S.A
Venta y reparación de aparatos
de Hostelería y Alimentación.
Frío Industrial. Aire Acondicionado.
Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono: 22 48 04

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.



Jesús Cobo



Corpus Christi en Toledo.

Hora exacta de Dios en la blancura
del nardo y de la rosa, en la mañana;
se adelgaza en sonidos la campana;
es el aire tapiz y colgadura.

El incienso se mece en la espesura
que perfila la calle toledana,
con gozos de clavel en la ventana
y con pulso de toldos por la altura.

La Custodia se acuna sostenida
por nostalgias de nube o de palmera.
-Oro y luz en sus torres verticales.-

Y se postra ante Dios, estremecida,
la piedad y la fe de España entera
bajo el peso de glorias imperiales.

Clemente Palencia

(Soneto premiado con la Flor Natural en los Juegos Florales de 1955)

Clemente Palencia, poeta del Corpus

Le gustaba conversar con los niños. Y cuidar los geranios de su casa. Vivía en la evocación y en la añoranza de unas grandes figuras que su singular sensibilidad había ido espigando de la historia de España: Alfonso el Sabio, la reina Católica, Garcilaso, Carlos I, Santa Teresa... De sus labios hemos escuchado semblanzas inolvidables. Pero Clemente Palencia no era propiamente un historiador; al menos no lo era en el sentido científico —y hasta profesional— que hoy damos a este término.

ESCUELA-MÚSICA
Martín Codax
Solfeo, piano, guitarra. Iniciación musical para niños. (Profesores titulados). Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia
Pza. S. Agustín, 1-3º. Tfno. 21 37 54

¡¡EN VENTA Y ALQUILER!!
PISOS, CASAS, LOCALES
FINCAS RUSTICAS Y SOLARES
Marcos CARRASCO
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA (COLEGIADO)
C/. Plata, 10.
Tels.: 22 22 69-22 25 42
TOLEDO

ZAPATERIA
ANGELES MORENO
La calidad a sus pies
Avda. América, 1 (América-3)
Tfno.: 21 66 13 - TOLEDO

INSTRUMENTOS MUSICALES
DISCOS
LIBROS DE MUSICA
PARTITURAS
ACCESORIOS
LA BUENA MUSICA
CHAPINERIA, 15
TELEF. 21 10 07
TOLEDO

FERRETERIA AGRICOLA E INDUSTRIAL
MENAJE
FERRHOGAR
Potosí, 7. Tfno.: 22 37 21
TOLEDO

Marta Plaza
ZAPATO-BOLSO
Tornerías, 4
Tfno.: 21 25 11
TOLEDO

Restaurante Bar Terraza
Los Monteros
Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas
Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

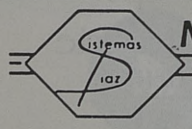
Bar Restaurante
El Casino
Bodas, Banquetes, Bautizos, Reuniones
Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Erudito, curioso, exquisitamente cultivado, su temperamento era decididamente poético. De haber nacido a mediados del siglo XV, hubiera sido el mejor cronista de su tiempo, el más acabado y perfeto. Tenía para ello todas las condiciones exigibles: enorme memoria, amenidad sostenida, elegancia y pulcritud de estilo, y cierta fabulación tolerable que daba a sus crónicas un aire casi legendario.

Poeta, sí. Poeta, sí, lo fue Clemente Palencia. Y es una pena que lo haya sido poco, que se haya entregado escasamente al ejercicio de lo que era su más íntima condición. Su escaso afán recopilador, su descuido también, han sido responsables de que —pese a la insistencia que le hicimos algunos— su obra poética registre un solo libro publicado ("Diálogo junto al camino", 1960). Lo demás quedó desperdigado en diversas revistas, o inédito. Poeta de ritmo excelente, buen dominador de los aspectos formales del poema, excesivamente sensible a veces, fue un maestro del soneto en unos años en que los "garcilasistas" habían puesto muy alto —y muy bajo también— su cultivo y sus logros. De sus sonetos, uno sobresale. El que ganó la flor natural en los Juegos Hispanoamericanos de 1955. El manuscrito que se reproduce es copia hecha por el propio poeta en febrero de 1985, y puede apreciarse en él su hermosa letra, aún clara y firme. "Corpus Christi en Toledo". Visión, sin duda, idealizada, superficial incluso, pero que refleja admirablemente cuáles eran los presupuestos de su autor, que fueron, además —dígase lo que se quiera—, los de la mayor parte de la sociedad española de la época. Soneto al que, sin duda, se le pueden poner serios reparos en cuanto a la excesiva facilidad de algunos versos o el recurso a expresiones notablemente sentimentales, de eficacia asegurada. Pero lo que resulta indudable es, además de la perfección formal exquisita del texto, su sintonía con el tema, su identificación perfecta con la mentalidad de una época.

Clemente Palencia ha muerto en abril, en una primavera revuelta. Pero era primavera. Ha muerto del corazón, como el rey Sabio, al que tanto admiraba. Había nacido en Lucillos, un 4 de noviembre, día de San Carlos, de 1906. Tuvo siempre de Toledo una visión trovadoresca y medieval, que llenaba de anécdotas fabulosas, tan verdaderas como falsas. Murió decepcionado y sonriente. Miraba con recelo la muerte, pero sin miedo, con resignada incomprensión. Amaba la leyenda más que el misterio. Por lo mismo, este soneto —y, en general, toda su poesía— tiene más de devoto que de religioso. Pero su devoción es elegante, clara: "Hora exacta de Dios en la blancura...". Un soneto admirable que se incorpora de forma natural al rico —y al parecer inacabable— misterio del Corpus toledano.



MUEBLES de OFICINA

SISTEMAS DIAZ

MESAS - ARMARIOS - SILLONES
LAMPARAS- ARCHIVADORES
BIOMBOS - CORTINAS
Y DEMAS COMPLEMENTOS

Avda. Boladiez, 153
TOLEDO (Pol. Ind.)

Telf.: 23 07 60

TER

CENTRO DE MEDICINA, ESTETICA Y SALUD

TRATAMIENTOS: Obesidad, acné, celulitis, circulación.
TERAPIAS: De relajación y depilación eléctrica.
PELUQUERIA.

Barrio Rey, 9
Telf. 22 39 12 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

En

El gran señorío de la piel

Encontrará la moda en el mayor surtido
de prendas que pueda imaginarse

Como inauguración y Fin de Temporada

VISITE

Garcipiel en Añover de Tajo
cantidad, calidad y
PRECIOS QUE LE SORPRENDERAN

CONFECCIONAMOS A MEDIDA
SOMOS FABRICANTES

Exposición y Venta:
Trinidad, 14 - Tel. 22 97 12 - TOLEDO

Fábrica:
Añover de Tajo - Tel. 50 62 06 - TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.

CAFETERIA

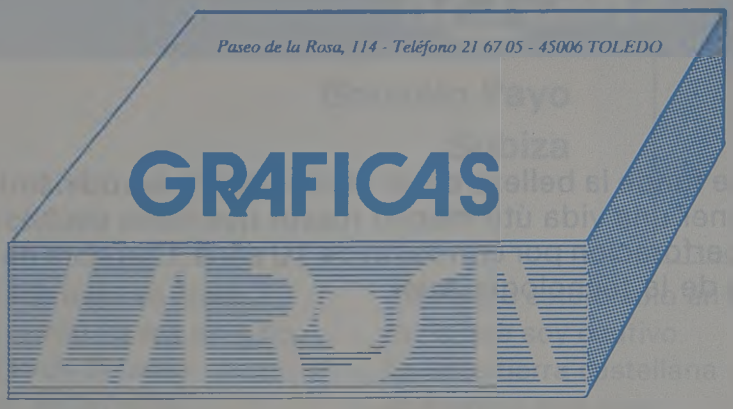
DISCOTECA

M.ª Cristina

Junto a la Plaza de Toros (en el edificio M.ª Cristina)

Tel. 21 26 01 - 21 36 36 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.



¡¡IMPRESIONATE!!

José García Pérez, gerente de Gráficas La Rosa, es un joven de carácter creativo y espíritu emprendedor, que a sus 30 años se ha embarcado en el difícil pero apasionante mundo empresarial.

A pesar de su juventud, José García ha desempeñado todo tipo de trabajos, en donde ha conseguido éxitos rotundos, que le han llevado a dirigir Gráficas La Rosa.

En esta faceta, la de empresario, eligió el mundo de las Artes Gráficas. Gráficas La Rosa, que es el nombre con el que denomina a su empresa, está situada en el Paseo de La Rosa, número 114. Cuenta con un local de 200 metros cuadrados, dividido en oficina y tienda, situándose en la parte de atrás el taller, con unas máquinas totalmente nuevas e innovadoras, laboratorio, cámara, mesa de montaje, insoladora, pila de revelado y algo tan fundamental e indispensable en nuestros días como el ordenador.

La gran ilusión de José García es contar con un gran taller, con una maquinaria totalmente vanguardista, para lograr esto, ofrece a sus clientes calidad y buena impresión en los trabajos que realiza. Trabajos que van avalados por su gran ilusión, esfuerzo y tesón.

Junto a toda ilusión y realidad, la última realidad que puede ser noticia para Toledo es que en breves fechas, Gráficas La Rosa, será exponente de transformaciones estructurales y técnicas con lo que dará un mejor servicio al cliente dentro de su slogan ¡¡Impresiónate!!

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Audi

CARFESA

Un automóvil que funde la belleza de un clásico con la aerodinámica de un deportivo. Construido para tener una vida útil mucho mayor que otros coches, empezando por la garantía contra la perforación por corrosión de 10 años. Una obra de ingeniería que personifica la esencia de la tecnología Audi.

Otro detalle más de la tecnología Audi es el precio

Ctra. Madrid-Toledo, km. 63,500

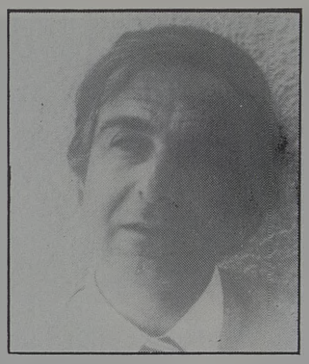
Teléfonos 35 34 25/30/90.

OLIAS DEL REY (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Este silencio vivo

Gonzalo Payo Subiza



Hoy he estado tumbado bajo un árbol,
que ya era enorme cuando yo era un niño,
escuchando el silencio de la tarde
y el acorde monótono de un grillo.

Todo el aire ha venido a saludarme
y a traerme amoroso sus latidos.
Y una abeja silvando me ha rozado.
Y un lejano graznido
ha puesto el contrapunto disonante
sesteando en los pinchos.

Y una mosca asombrada se ha posado
un instante en mi frente y ha sentido
el calor de la vida traspirando
y luego se ha integrado en el espacio
y se ha perdido.

Yo nunca estaré solo en esta tierra
de la que soy cautivo.
En esta tierra castellana y seca
el silencio está vivo
lleno de luz, de pájaros y flores
y lejanos ladridos
que se funden en cálida armonía
con el banco susurro de las hojas
de los chopos, los cardos y los pinos.

Cuando yo muera quiero que me dejen
donde pueda escuchar estos sonidos,
que viven en el aire de mis campos
que son el campo mismo.

Cuando yo muera, dejarme en compañía
de este silencio vivo.

HERBOLARIO
Santiveri
ALIMENTOS SANOS Y NATURALES
ENCARNACION DARRIBA
Pº Mimbre, s/n. (Polígono)
Telf. 23 23 05 TOLEDO

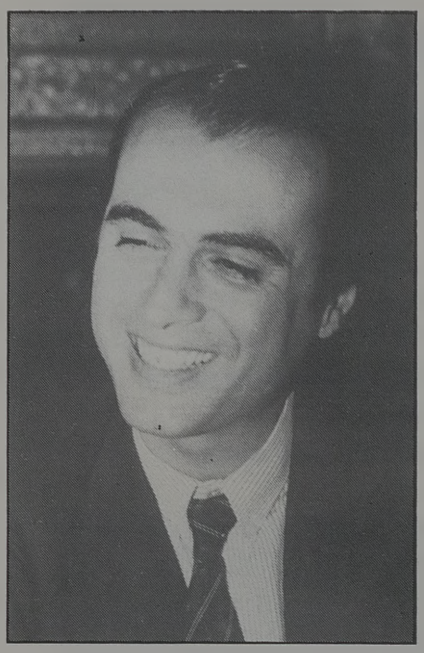
BALLESTEROS
• PUERTAS BLINDADAS
• CARPINTERIA
• MUEBLES
FABRICA Y EXPOSICION
C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) - Telfs. 23 00 06 TOLEDO

Santiveri
ALIMENTOS SANOS Y NATURALES
Preparados Alimenticios y de Régimen
ENCARNACION DARRIBA
Pº Mimbre, s/n. (Polígono).
Telf. 23 23 05 TOLEDO

cafetería restaurante
ESTACION DE AUTOBUSES
Avenida Castilla-La Mancha, s/n
45003 TOLEDO
TELEFONO: 21 67 23

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Corpus, renovación



La ciudad de Toledo se apresta a renovar, un año más, sus tradicionales fiestas del Corpus Christi. Como alcalde presidente de la Corporación Municipal no quiero dejar pasar esta ocasión para hacer un llamamiento a todos los ciudadanos a participar en estos festejos, que ponen de relieve la tradición y cultura de Toledo.

Este año, nuestro Corpus Christi tiene un añadido especial. Se trata de la reapertura del Teatro de Rojas, acto que será presidido por Su Majestad la Reina doña Sofía. Con una programación de primera fila, nuestro querido e histórico coliseo abre sus puertas a la cultura toledana, con la intención de convertirse en un recinto que emane actividad y atraiga hasta nuestra ciudad a todos los amantes del teatro, las representaciones musicales y otras manifestaciones culturales.

Pero la esencia del Corpus Christi, seguirá estando presente en las calles. Esas recónditas callejuelas y rincones que los toledanos engalanan con especial delicadeza, para encarmar los olores de hierbas aromáticas que expanden su fragancia al paso de nuestra maravillosa Custodia de Arfe. En la procesión, se puede observar toda la riqueza de nuestra tradición, convirtiendo Toledo en un maravilloso espectáculo, donde se auna la muestra de reconocimiento por nuestro pasado, con la síntesis de los sentimientos religiosos que representa el Corpus Christi.

El Ayuntamiento de Toledo, consciente de la responsabilidad que entraña ofrecer a todos los ciudadanos unas fiestas declaradas de interés turístico internacional, no olvida tampoco los llamados festejos populares, habiendo preparado un amplio programa de actos que espero sean del agrado de todos los ciudadanos. Animo, una vez más, a todos los vecinos a participar y vivir el Corpus Christi, con alegría y los sentimientos de responsabilidad y tolerancia que constituyen la esencia más querida de los toledanos.

José Manuel
Molina García
Alcalde de Toledo

Maquinaria Industrial de Toledo S.L.

Distribuidor Oficial
de Carretillas elevadoras STILL

Grúas Torres, Dumper, Hormigoneras, Soldaduras

Avda. General, Villalba, 34
Telef.: 22 07 61 - 22 17 76

FAX 22 06 06
TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Sobre la Fiesta del Corpus

Juan Sisinio PEREZ GARZON
Consejero de Educación y Cultura

En cualquier cultura de la humanidad, la fiesta constituye un acontecimiento de ruptura de la cotidianeidad. Rompe la inercia del trabajo de cada día para conmemorar de forma colectiva los lazos que de modo profundo unen a las personas de toda índole y de cualquier condición. Sin duda, uno de los lazos que unen más radicalmente a muchas mujeres y hombres, es la creencia religiosa.

En este caso, las fiestas del CORPUS CHRISTI que se celebran en Toledo forman parte del Patrimonio Cultural de numerosos ciudadanos. De muchos, unidos en la fe cristiana. De otros, subyugados por la espléndida belleza de una explosión de arte y de convivencia.

Así, una vez más —como en todas las fiestas de nuestra civilización— se imbrican lo sagrado y lo profano, lo divino y lo humano. Dimensiones que se articulan en la alegría, esa característica tan definitivamente humana. Alegría por una fe común, y alegría en la participación colectiva de la fiesta. Son razones más que suficientes para que todas las instituciones que, en definitiva, representan a los ciudadanos, colaboren en el desarrollo de la fiesta. Porque, como siempre, los protagonistas de las fiestas del CORPUS CHRISTI son los ciudadanos: las mujeres y los hombres de Toledo que se engalanan para celebrar la máxima expresión de la fe católica y que abren sus corazones hospitalarios a los ciudadanos de todo el mundo.

KLAUS ZAPATOS
Avda. de la Reconquista, 4
Telf.: 21 65 53 TOLEDO

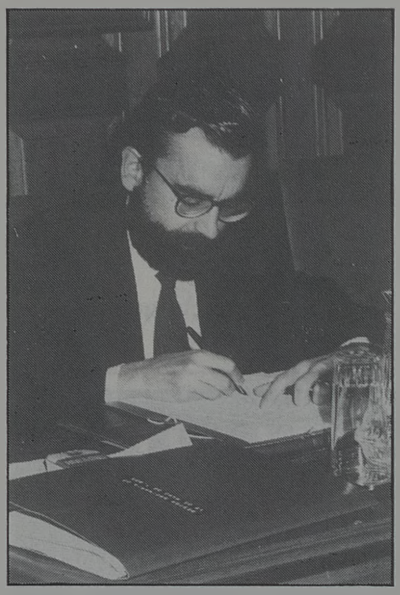
RODIEBE piel y complementos
MALETAS BOLSOS
REGALOS BISUTERIA
Galería Martín Gamero, 13
2º Dcha.
Telf. 21 58 27 TOLEDO

discoteca MARIA cristina TOLEDO
C/. Marqués de Mendigorría, s/n
Teléfonos 21 26 01 - 21 36 36
TOLEDO

ARAÑA
Ropa joven a precios increíbles
Méjico, 8 Tf.: 21 54 10 Toledo

DESGUACES Hnos. GARCIA, S.L.
Telfs.: 22 12 03 - 22 13 07
C/ Arenal, 12
Azucaica
En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo
Mercado de Automóviles de ocasión

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zoeociover. #42, 1/5/1989.



Protagonista: El Toledano

Mariano Díez
Presidente de la Diputación de Toledo

Cuando estamos en el umbral de una nueva celebración del Corpus Christi toledano, es gratificante compartir conjuntamente esa sensación de vivir un acontecimiento especial, arraigado en las raíces de nuestra ciudad y centro de atención de toda España.

Saben los toledanos que participar en la Fiesta del Corpus Christi es sentir la religión y la convivencia ciudadana, por un día más unidos que nunca bajo los toldos que cubren las calles de la capital. Y todo ello rodeado de un agradable ambiente de tomillo e incienso.

En este año, el 25 de mayo, Toledo es el centro de la conmemoración religiosa, la capital del país por excelencia para rendir un inequívoco homenaje al Señor.

Este hecho queda demostrado porque parece que Toledo se ensancha para acoger a todos los visitantes que en tan señalada fecha se desplazan desde todos los puntos para acompañar a la procesión, encabezada por la cruz procesional de la Santa Iglesia Catedral Primada, y protegida por las Hermandades, Cofradías, Capítulos,... recorrerá luciendo bajo el palio característico la Custodia de Enrique de Arfe.

La procesión del Corpus Christi tiene un algo de interrogante, de devoción de un pueblo que sabe y quiere mantener sus tradiciones.

Es el Corpus la imagen viva de la idiosincrasia toledana, el reflejo de toda una comunidad que guarda sus valores espirituales para mostrarlos orgullosa y públicamente una vez al año.

A todos los lectores de "Zocociover" quiero desearles un feliz día de Corpus Christi e instarles para que colaboren con su presencia a la creciente magnificencia de este bello ritual religioso, aparte del hecho social y la trascendencia que tiene en toda España.

Ser toledano es ser protagonista de esta fiesta nuestra que nos complace compartir, con hospitalidad y agrado, al lado de todos aquéllos que viajan hasta Toledo para conocer y vivir de cerca aquello de lo que oyeron tantos comentarios entusiasmados...

... "en el Corpus Christi hay que estar en Toledo. No hay nada que merezca más la pena".

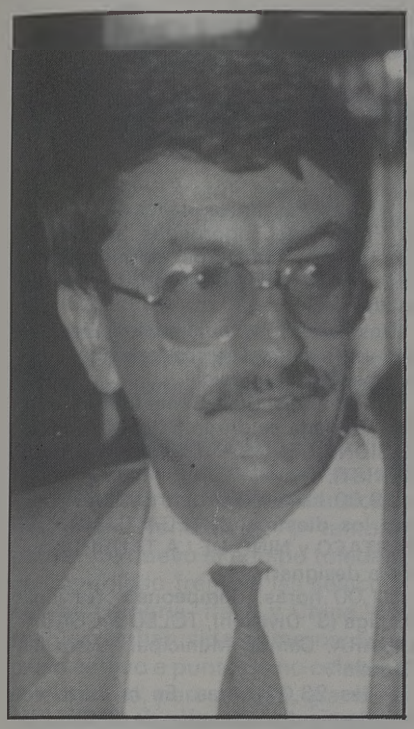
BAR-CAFETERIA
LAS TENDILLAS
(JUNTO AL GOLOSON)
Abierto fines de semana a partir de las 6,15 de la mañana
Teléfono: 21 43 60
TOLEDO

A-P
ALUMINIOS DEL POLIGONO
Carpintería Metálica de Aluminio
C/ Valdecaveros, 7. (Junto a Danone)
Teléfonos: 23 15 70 y 21 15 96
Polígono Industria. 45007 - Toledo

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.

El Corpus, elemento básico de la idiosincrasia toledana

Joaquín SANCHEZ GARRIDO
Ex-alcalde de Toledo



Aquí está la fuerza oculta de Toledo, que aflora cada año en jeroglífico inacabable por la cuesta arriba y por la cuesta abajo, por las calles y por las plazas, atrayendo al foro toledano las miradas del mundo entero. Aquí está el Corpus, que no obliga a nadie a doblar la rodilla pero ante quien todos doblan el corazón, porque la entraña es más noble que la fisiología.

La tierra toledana revive cada año —posiblemente reviva continuamente preparando el cortejo— aunque a veces aparezca como adormilada tal como está de reseca en los cerros de los cigarrales; pero ante la inminencia despierta y deprisa pone manos a la tarea porque ella sí es responsable de la Fiesta. Por ello, Toledo siempre está más vivo que ayer y desconoce el pasado, aunque hable de Historia, como impulso y acicate, que no como cementerio de glorias, que desgraciadamente sólo alberga cenizas. Toledo más vivo que nunca, lo que quiere decir vivo como siempre, como fue en el principio y será para siempre. Toledo imperecedero como su Corpus entero. Y mientras viva Toledo, habrá Corpus y, mientras haya Corpus, será preciso Toledo, alfombra y foro de Cristo.

Toledo, en el rosario de los días, hace gavilla como ocurre con el labriego y los sarmientos y como hace el segador con las espigas. Y en la letanía continua desgrana su esperanza de llegar pronto al mes del sol y estallar en ascua múltiple de policromía para ofrecer en el jueves que brilla más que el sol, dosel y retablo para la comitiva inigualable que es la procesión. Y todo Toledo se hace presente. Viene cantando de las huertas ribereñas el olor de las frutas maduras y el colorido desafiante de las hortalizas, mientras los cigarrales prestan su inconfundible perfume de tomillo, que será piedra para el caminante de la "ronda" nocturna y más perfume a medida que más pisado.

Viene blasonando la hidalguía —con sus múltiples escudos de sus linajes antiguos—, que asoman sus cuarteles en los dinteles de las puertas y reviven en la fosilización de la piedra y entonan los gritos de ordenanza para avivar el preparativo de la casa y alertar en la vigilia inacabada de la preparación de la fiesta. Viene el arte en los capiteles con la memoria de los escultores ya dormidos y los estilos siempre vivos entreverados con las grecas en los lienzos de pared y se combinan y entrelazan presentando el enorme friso de las casas y estancias toledanas.

Estallan las ventanas en sus sollozos de goznes enmohecidos y dan luz a los balcones, los guiones de las flores y la floresta de las macetas, himno vivo tropical para el Corpus cuando pasa solemne por las calles. Abren las puertas, el hueco y el paso se hace transparente en el claroscuro del zaguán, antesala de la luz y el color de los patios, donde el aljibe está debajo, pero el brocal con su cubo metalizado enseñorea el patio enmarcado en columnas repintadas en contraste con los azulejos de la cerámica antigua toledana.

Explotan los hombres y las mujeres de Toledo en prisa sin algarabía, en presteza incontenida para dar los toques postreros, porque ya se dieron los primeros en la calle y en la ventana, en la acera y en los escalones pues todo debe reverberar, cuando se confunda el oro de la Custodia con el oro del corazón de Toledo.

Explota el vecindario en emulación y nadie quiere que este año sea menos que el anterior y, sin embargo, pretende que este año sea superior a todos los celebrados. Quien se queda en lo externo, habla de vanidad. Toledo, que sabe profundizar, sabe que debe ser el primero ante el Misterio.

LAS TORRES
FERRETERIA
ELECTRICIDAD
Fuentebrada, 2-Telef. 23 01 79
Polígono Industrial TOLEDO

DUPONT DOMA, S.A
PINTURAS Y ACCESORIOS PARA AUTOMOVIL
AUTORRADIOS
ANTENAS ALARMAS
CINTA DECORATIVA
PLAZA DE CUBA, 5
TELEFONO 22 63 97

CENTRO DE JARDINERIA
«El Tajo»
* VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
* Plantas de interior
* Complemento de jardinería
* Creación de parques y obras de jardinería
* Proyectos de jardinería
* Montaje de riegos automáticos y manuales
* Floristerías en Toledo y Yuncos
Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)
Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Programa oficial de las Fiestas del Corpus Christi. Toledo 1989

Sábado, 20 de mayo

A las 19,30 horas, en la Sala Julio Pascual, del Centro Cultural Posada de la Hermandad, inauguración de la exposición de "TAPICES", de Sagrario Ibáñez García.

A las 20,00 horas, en la Sala Alberto Sánchez, del mismo Centro, inauguración de la exposición "LOS GRECOS DE TOLEDO", que realiza Mariano Serrano Pintado, con una charla del académico de Bellas Artes, D. Félix del Valle Díaz, "De la mano del Greco", ilustrada con música del Renacimiento por el cuarteto vocal "Diego Ortiz".

Dentro de los actos de inauguración del Teatro de Rojas, a las 20,30 horas, actuación del BALLET DE VICTOR ULLATE.

Horarios de ambas exposiciones: del 20 de mayo al 4 de junio, mañanas de 11,00 a 14,00 horas; tardes, de 17,00 a 21,00 horas. Domingos tarde y lunes, cerrado.

A las 22,30 horas, en la Plaza de Toros, actuación del grupo GABINETE CALIGARI. Precio de la entrada: 300 pesetas.

Domingo, 21 de mayo

A las 20,30 horas, en el Teatro Municipal de Rojas, Recital de Canto por la soprano PILAR LORENGAR, acompañada al piano por MIGUEL ZANETTI.

A las 23,00 horas, en la plaza del Ayuntamiento, actuación de MARIA DEL MONTE. Precio entradas: numeradas, 700 pesetas; sin numerar, 500 pesetas.

Lunes, 22 de mayo

A las 19,00 horas, en la plaza del Ayuntamiento, espectáculo infantil LA CARRACA.

A las 20,30, dentro de los actos de inauguración del Teatro Municipal de Rojas, actuación del BALLET LIRICO NACIONAL, dirigido por MAYA PLISETSKAYA.

Martes, 23 de mayo

A las 20,30 horas y como colofón de los actos programados para la reinauguración del Teatro Municipal de Rojas, "Recital sobre textos de nuestra literatura que tienen como punto común de referencia la ciudad de Toledo", a cargo de JOSE MARIA RODERO.

A las 23,00 horas, en la plaza del Ayuntamiento, representación de teatro a cargo de la compañía de Mari Carrillo con la puesta en escena de la obra "SORPRESAS", de Dan Goggin y dirigida por Jaime Azpilicueta. Precio entradas: numeradas, 700 pesetas; sin numerar, 500 pesetas.

Miércoles, 24 de mayo
Vísperas de la Fiesta Mayor de Toledo

12,00 horas: En el atrio de la Santa Iglesia Catedral Primada de Toledo, OFRENDA FLORAL. Organiza la Junta Pro-Fiestas del Corpus.

18,00 horas: En la plaza del Ayuntamiento se iniciará el desfile de la CABALGATA ANUNCIADORA DE LAS FIESTAS DEL CORPUS CHRISTI, en la que formarán parte los GIGANTONES Y CABEZUDOS, HERALDOS, BANDAS DE MUSICA, la tradicional y toledana TARASCA. Colabora la Junta Pro-Fiestas del Corpus.

20,00 horas: En el Teatro Municipal de Rojas, organizado por la Cofradía Internacional de Investigadores, Concierto de Arpa y Crotálos a cargo de MARIA ROSA CALVO MANZANO y LUCERO TENA.

21,30 horas: Organizada y patrocinada por la Junta Toledana Pro-Fiestas del Corpus Christi y la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Toledo, INAUGURACION OFICIAL DE LA CARRERA PROCESIONAL DEL CORPUS, con salida de la Plaza del Ayuntamiento. La comitiva, presidida por las primeras autoridades, irá precedida por el típico y famoso PERTIGUERO.

A las 24,00 horas, en la Plaza del Ayuntamiento, actuará la GRAN ORQUESTA ALCATRAZ.

1,00 horas: En el Paseo del Miradero, gran verbena popular con actuación de la Orquesta FRANCISCO RIVELLES Y SUS MARIACHIS.

Jueves, 25 de mayo
Festividad del Stmo. Corpus Christi

Al amanecer, disparo de Bombas Reales.

10,00 horas: En la Santa Iglesia Catedral Primada, EUCARISTIA, celebrada por el Emmo. y Rvdmo. Sr. D. Marcelo González Martín, Cardenal Arzobispo de Toledo y Primado de España.

10,30 horas: Por las calles de la Carrera Procesional, adornadas bellamente con tapices, reposteros, guirnaldas, flores, tomillo y cubiertas por los típicos toldos.

Desfilarán los tradicionales Gigantones y la célebre Tarasca, acompañados por bandas de música.

11,00 horas: De la Santa Iglesia Catedral Primada saldrá la SOLEMNE PROCESION DEL SANTISIMO CORPUS CHRISTI.

19,00 horas: Gran corrida de toros, con los diestros ORTEGA CANO, ESPARTACO y NIÑO DE LA TAURINA (toros a designar).

21,00 horas: Campeonato Nacional de Liga (3ª División), TOLEDO-GUADALAJARA. Campo Municipal "Salto del Caballo".

A las 23,00 horas: En la plaza del Ayuntamiento, actuación de JOSE LUIS PERALES. Precio entradas: numeradas, 800 pesetas; sin numerar, 700 pesetas.

Viernes, 26 de mayo

23,00 horas: En la Plaza del Ayuntamiento, espectáculo de humor por LOS MORANCOS DE TRIANA. Precio entradas: numeradas, 700 pesetas; sin numerar, 500 pesetas.

Sábado, 27 de mayo

23,00 horas: En la plaza del Ayuntamiento, actuación de la Compañía Lírica de Antonio Amengual, que interpretará la zarzuela LA TABERNERA DEL PUERTO, de Federico Romero y G. Fernández Shaw; música del maestro Pablo Sorozábal. Precio entradas: numeradas, 800 pesetas; sin numerar, 700 pesetas.

23,30 horas, en el Paseo del Miradero, Gran Verbena Popular, con la orquesta BOREAL.

Domingo, 28 de mayo

A las 22,00 horas, en el Paseo del Miradero, Gran Verbena Popular con SANTIAGO Y SU ORQUESTA.

22,30 horas: GRAN FUNCION DE FUEGOS ARTIFICIALES a cargo de la PIROTECNIA CABALLER, de Valencia, en los aledaños del Puente Azarquiel.

Merca - Honda, S.A.

Cocedero de mariscos

Venta de pescados al por mayor

Valdelospozos s/n. Tlf.: 23 00 58

POLIGONO INDUSTRIAL
TOLEDO

MERCA-HONDA

Olrey

Bodas, comidas de empresa y banquetes

Ctra. Madrid-Toledo, km. 61
Tfno.: 35 84 01. Télex: 25216
Olías del Rey (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Corpus Christi, fiesta importante en Toledo, unida al deporte

Como viene siendo tradicional, en estas fiestas la actividad deportiva viene una vez más ligada, y con una actividad numerosa, que incluso los organizadores de algunos trofeos han tenido que trasladar esa actividad a otra fecha para que se puedan presenciar todas y cada una de ellas.

Baloncesto

Quizá la más llamativa por aquello de que van a participar selecciones nacionales femeninas, y también por ver de nuevo al equipo toledano de Cajatoledo frente a las selecciones de Hungría, Italia y China. Los problemas han sido numerosos, incluso estuvo a punto de no celebrarse el torneo, pero al final, gracias al trabajo del presidente de la federación castellano-manchega, José Luis García Fernández, el torneo va a celebrarse. El equipo de Jorge Ballesteros juega el día 28 un partido, quizá en esa fecha intrascendente porque ese día el equipo puede haber dicho adiós a la Segunda División del baloncesto español, es una lástima, pero una realidad, la falta de apoyo económico. El equipo ha estado jugando toda la liga sin esponsor, ha sido lo más importante, además de haber pasado a lo largo de la liga por una serie de problemas, que han hecho que el equipo no estuviera centrado en los partidos.

Ciclismo

Varios trofeos organizados para estas fechas, la Peña Bahamontes que celebra un año más el Trofeo del Corpus para juveniles y cadetes y la tradicional subida al Alcázar, en esta prueba que organiza año tras año la Peña El Tajo y que tiene un gran arraigo en España. También se celebra la Vuelta a Castilla-La Mancha, prueba ciclista que año tras año se supera y que el año próximo se puede celebrar en las cinco provincias de Castilla-La Mancha.

Fútbol

El partido más importante en estas fechas es el que jugará el día 25 el Toledo, a las 9 de la noche en el campo municipal, frente al Guadalajara, en ese partido el Toledo puede cantar el alirón de ascenso a Segunda División, cosa con la que ha soñado mucha gente, entre ellos su presidente, Astilleros. El día 28 el Santa jugará su partido de liga en Tarancón, mientras que el Toledo Imperial lo hará en Talavera.

Moto Cross

Por fin tendremos moto cross en Toledo gracias a un grupo de personas movidas por el afán de este deporte y de que vuelva a resurgir en la capital, entre ellas Gabino Martín, en un circuito acondicionado en el Polígono Industrial y con un amplio futuro de que los próximos trofeos se celebren en ese mismo circuito. El día 25 por la mañana, a las diez, tendremos a los chavales practicando este deporte, quizá la prueba más llamativa será la de alevines, mientras que después se celebrará la de senior. Nuestra enhorabuena a la organización por anticipado y que no sea la última que veamos en Toledo.

Automovilismo

Mover este deporte y además con lo caro que suele ser el organizar una prueba de este tipo, no cabe duda de que tiene su mérito, gracias a que aquí se ha volcado el Ayuntamiento ya que sin su ayuda económica, quizás no se hubiera celebrado. Un millón setecientas mil pesetas es el presupuesto, del que el Ayuntamiento aporta un millón en esa carrera que se celebrará el día cuatro por la mañana a las once. Tendrá en liza a los mejores pilotos nacionales y los toledanos, que son muchos, Javier Ugalde, Faustino Camacho, etc.

Además

Además de estos deportes, hay otros, como los torneos que se han organizado de Fútbol Sala, promovidos por la Federación que preside Braulio Cañamero y que este año, una vez más, centra su interés en la categoría de Fútbol-Sala base, donde los chavales están llegando muy lejos. La Natación, también un deporte que ahora en estas fechas empieza a sonar más que a lo largo del año. Su presidente, Eugenio Tejero, nos comentaba que se están promocionando también las categorías inferiores, el Atletismo, aunque en estas fechas se eche en falta una verdadera pista de este deporte, pero los distintos clubes de Toledo están pidiendo a gritos y algún deporte más que posiblemente omitimos pero que no cabe duda servirá para dar más esplendor a estas fiestas del Corpus donde prácticamente participamos todos los toledanos.

Agenda deportiva

Día 19 de Mayo.

Baloncesto. Torneo cuadrangular España, China, Hungría e Italia.

Día 20.

Continúa el torneo de Baloncesto.

Ciclismo. Trofeo Corpus para juveniles y cadetes. Organiza Peña Bahamontes.

Natación, en la piscina cubierta. Campeonato Provincial del deporte base. Organiza C. Natación Toledo.

Día 21.

Tercera jornada del cuadrangular de baloncesto.

Ciclismo. Tradicional subida al Alcázar, para aficionados de Primera, Segunda y Primera Especial. Organiza Peña El Tajo.

Día 25.

Motocross a las diez de la mañana en el circuito del Polígono. Prueba destinada a la categoría de alevín y senior.

Fútbol. A las nueve de la noche, en el campo municipal, partido de liga correspondiente a la Tercera División ante el Toledo y el Guadalajara. En este partido el Toledo puede cantar el alirón.

Días 26, 27 y 28.

Ciclismo. Vuelta ciclista a Castilla-La Mancha. Organiza Peña Ciclista Bahamontes.

Día 27.

Baloncesto. Segunda División. Toledo-Calasanz.

Día 28.

Fútbol Sala.

Día 4 de junio.

Tercera subida al parador de automovilismo, organizada por Escudería Circuito del Tajo. A las diez de la mañana entrenamientos y a las once subida oficial, con la participación de los mejores pilotos toledanos y nacionales.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.

El Corpus Christi y las corridas de toros en Toledo

Hay tres cosas en Toledo el día del Corpus Christi que relumbran más que el sol: la Catedral, la Custodia y la Procesión.

Son muchos los recuerdos que tengo de las corridas de toros en Toledo, cuando éstas eran corridas auténticas y el rejoneador Cañero sorteaba los toros de los matadores. Este rejoneador hizo época y triunfó siempre que actuó en Toledo, con aquellas jacas colinas y sentándose en el toro después de meterle el rejón de muerte.

Hay quien comenta y me acusa cuando critico el montaje de las corridas en Toledo por esta empresa monopolista y apoderado de toreros que sólo le interesa poner a los toreros suyos y con toritos gachitos, bonitos y blanditos, de que soy un intransigente porque protesto y las censuro, cuando esta empresa sólo le interesa llevarse el dinero y darnos gato por liebre.

El calvario empieza dos días antes de la corrida cuando se hace el primer reconocimiento de los toros y surgen los inconvenientes. Después viene el trasiego de toros, los corrillos, las influencias para apoder escoger a los seis que se puedan lidiar. Me decía uno de los que intervienen en el reconocimiento de los toros que estaba harto de escuchar las críticas de la gente. No creo que haya otra ciudad como ésta que a la hora de los reconocimientos de los toros surjan tantos problemas.

En el cartel de esta corrida del Corpus sobre el papel están unos y otro. Este otro es el Niño de la Taurina. La corrida está anunciada con toros de Ordóñez —si no los devuelven en el reconocimiento—. No me gusta esta ganadería ya que está baja de casta y los toros que he visto últimamente lidiar no me han salido buenos.

Me decía un taurino no hace mucho tiempo que el hacer un torero cuesta mucho dinero y hay que cuidarle mucho cuando se hace matador, y me puso un ejemplo: hay taurinos y hay empresarios que también son apoderados. Los taurinos somos los que procuramos hacer toros, quizá con demasiada administración en muchos casos, pero hay empresarios, como por ejemplo la empresa de Madrid, Toledo y veinte más, a los que sólo les interesa ganar dinero aunque sea a costa de cortarle la cabeza a los toreros que empiezan. Ahí tienes el caso del Niño de la Taurina el día de su alternativa en Toledo al que le pusieron en una corrida de poca casta y garantía siendo un torero de la tierra, que llenó la plaza y por méritos se merecía mejor trato por esta empresa. Aunque no estaba muy de acuerdo con mi amigo sí creo que no se le ha cuidado a este torero, pero el negocio es el negocio. Hablaremos después del resultado de la corrida, si Dios quiere.

Del festival celebrado en Toledo, a beneficio de los asilos de la provincia, nada sabemos del resultado económico.

Se hizo mucha propaganda, se mandaron muchas entradas a las corporaciones y organismos oficiales y hubo muchos protagonistas, tanto entre barreras como en el sorteo. Pero faltó lo más fundamental para haber llenado la plaza, que sí tuvieron esa oportunidad si hubieran tenido un poco de imaginación. A las 12,25 del día de la corrida en sorteo uno de los muchos protagonistas de la organización mandó que se copiara a máquina y se pusiera en las taquillas el anuncio de la sustitución del matador de toros J.A. Carretero por Miguel Calvo, el protagonista de la serie "Juncal". Con esta sustitución anunciada en todos los medios de comunicación de Toledo y su provincia sí se podía haber llenado la plaza ya que la gente no se enteró, ni siquiera de los que asistieron al festival. Como nota, unos chicos que estuvieron a mi lado no le reconocieron hasta que le vieron cerca toreando y el comentario fue el siguiente: "¡Pero si es el "Juncal"! Qué pena, si lo hubiéramos sabido hubiéramos traído a las mujeres". Como decía una de mi pueblo, otra vez será. Pero..., el resultado económico...

J.R. DE LA PICA ONTALBA

FLORES PALOMA

Bonsais, cuando la jardinería se hace arte

Manuel Toledano Sánchez, dueño de Flores Paloma, 20 años de arte

Hay poca gente que se dedique artesanalmente a la jardinería. Para dedicarse a esto hacen falta tres cosas: afición, dinero y paciencia. La gente que está metida en este negocio prefiere comprar, les es mucho más cómodo.

Manuel Toledano, de Flores Paloma, es una de esas personas que tiene afición, paciencia y hace arte con la jardinería.

—¿Cree usted que España es un buen país para las plantas?

—España es el mejor país del mundo para las plantas, por su clima mediterráneo. Lo que ocurre es que no se explota demasiado.

—¿Por qué?

—Las inversiones son grandes y, además, a largo plazo. A los inversores no les interesa esperar tanto. Este es un negocio para aficionados, y hace falta disponer de unos medios económicos muy grandes para llevarlo a cabo.

—Usted fabrica, personal y artesanalmente, sus propios bonsais, ¿podría explicarnos qué es un bonsai?

—La gente tiene una idea errónea de lo que es un bonsai. No es que exista una planta que se llame bonsai, no, todas las plantas son bonsais si se trabajan, se fabrican y se hacen. De cualquier planta se puede hacer un bonsai. Aquí tenemos bonsais de encinas, de chamaecíparis, de crateagus, de olivos. A veces la gente viene preguntando por semillas de bonsais y les digo que cualquier semilla puede servir, lo único que hay que hacer es sembrar esa semilla, conseguir el árbol, darle una forma y prepararlo. Pero claro, esto necesita muchos años. Mira, esta oliva que tengo aquí tiene 25 años.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Es una oliva que fue arrancada del árbol, medía 3 metros de altura, y yo la he estado preparando durante dos años hasta que la he dejado en lo que es ahora. Después se mete en estas tarrinas, que son de tipo japonés, se le ponen las piedras, se prepara todo, y se hace el bonsai. Esta planta la cogí del campo, pero, hasta que la he puesto aquí, la he tenido que estar preparando durante dos años, para que no se secara y para que agarrase a la hora de trasplantarla.

—Si ahora mismo viene una persona y le dice que le haga un bonsai, ¿cuánto tardaría?

—Bueno, depende del tipo de bonsai que sea, si yo tengo la planta preparada y le gusta, unas dos horas aproximadamente. Pero, si la planta no le gusta, tendría que hacerle otra y ya serían 2 años y 2 horas.

—¿Dónde aprendió usted todo esto?

—En la escuela de bonsais. En España sólo hay dos, una en Madrid y otra en Barcelona. Pero donde verdaderamente se aprende es en Japón. El bonsai no es de Japón, sino de China. El bonsai se inició en China hace más de 1.000 años, y luego, posteriormente, pasó al Japón, que es donde lo están cultivando más.

—¿Por qué es tan caro un bonsai?

—Por la elaboración. Lleva muchos años prepararlo. Si lo haces tú, tienes la ventaja de que puedes ofrecerlo a unos precios bastante más asequibles, que es lo que nos está ocurriendo a nosotros.

—¿Cree usted que hay mucha gente que haga un bonsai?

—No, para la gente es más cómodo comprar a un precio y vender a otro. Ya le dije anteriormente que para dedicarse a esto hay que tener una gran afición y mucha paciencia.

—¿Sábe usted cuál es la cantidad más alta que se ha pagado por un bonsai?

—Sí, por un pino parviflora de 600 años, 16 metros de largo y 7 de ancho, se pagaron casi 100.000.000 de pesetas. Lo compró un japonés dueño de una cadena de restaurantes.

—¿Cabría la posibilidad de poner un club de bonsais en Toledo?

—Hace tiempo que tengo ganas de poner un club de bonsais. E incluso dar clases para enseñar la técnica. Vender herramientas, tarrinas, vender las plantas ya preparadas para que las personas aprendan por ellas mismas, pero siempre dirigidas por alguien, por supuesto.

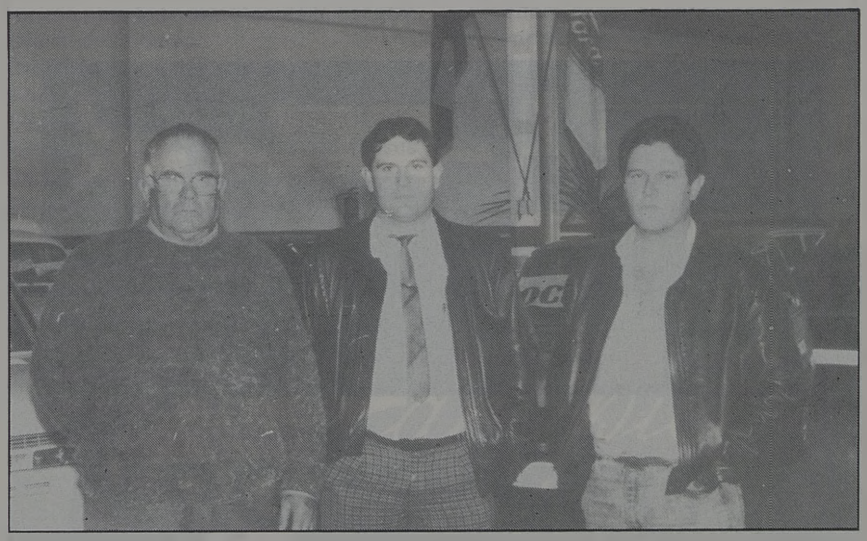
Maribel FELIX MEDINA

Desguaces Hermanos García, S.L.

Hace quince años que el padre de Fernando y Javier, dueños del establecimiento Desguaces Hermanos García de Azucaica, se embarcó en la aventura empresarial. Empezó con un modesto negocio de transportes para después pasar a formar parte del mundo de los desguaces, ayudado por sus hijos que compaginaban el mundo empresarial con el estudiantil.

En la actualidad, Fernando y Javier dirigen esta empresa familiar que a medida que han transcurrido los años ha ido aumentando, dedicándose al mundo del automóvil, todo esto a base de trabajo, tesón e ilusión. Cuentan con unas instalaciones totalmente nuevas de almacén, exposición y oficinas para atender a los clientes.

En Desguaces Hermanos García ofrecen calidad, garantía y seriedad, y por supuesto, no olviden la economía, ofreciendo a sus clientes precios muy asequibles, también puede usted encontrar su coche de segunda mano o de importación, ya que son comisionistas de ventas y cuentan con un mercado de ocasión inmejorable.



El éxito de estos jóvenes emprendedores radica en la honradez y la seriedad, lema de la empresa que aprendieron de su padre, nos comenta Fernando "los clientes se tardan mucho en hacer, pero se pueden perder en cinco minutos".

Su meta es poder contar con un concesionario de vehículos, de una marca determinada y por supuesto seguir unidos, luchar para que la empresa se mantenga en la familia, heredándola sus hijos para que continúen con la misma energía e ilusión que ellos están derrochando.

En Azucaica, en la calle Arenal, 21, tienen algo más que un desguace, un asesoramiento para el cliente, en donde encontrará amigos que le venderán única y exclusivamente, cuando lo necesite y que le resolverán cualquier tipo de problema.

Toledo y Santa Bárbara, con signos diferentes

La actual situación de los equipos toledanos en las distintas categorías en las que están militando son de signo diferente, mientras el Toledo está a punto de cantar el alirón en la Tercera División, los azules de Julián Serrano están luchando por no descender de categoría a la Primera Regional ordinaria.

Toledo. De la mano de Calderón, el equipo está en lo más alto de la categoría, bien es verdad que no se han podido ver verdaderos encuentros por el municipal de Toledo, pero los resultados, que al fin son los que

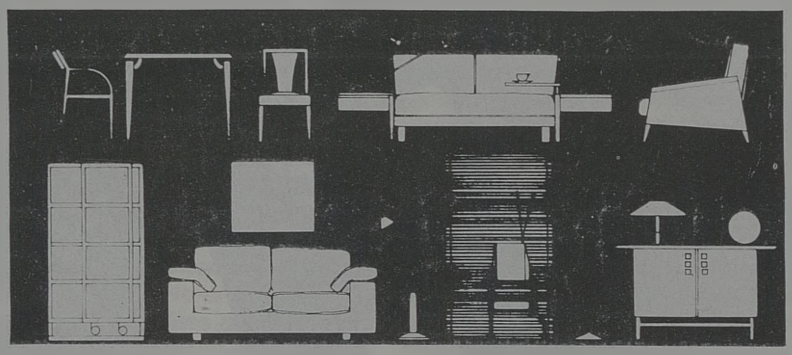
Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zoeeciover. #42, 1/5/1989.

cuentan, han sido muy positivos. Calderón no seguirá la próxima temporada en el Toledo, claro error de la Junta Directiva, porque hasta el momento el técnico ha sido el mejor que ha pasado por el municipal, el tiempo dará o quitará la razón, pero la marcha de Calderón ha sido, repito, un claro error de la Junta que dirige Astilleros, en Segunda División el Toledo estará la próxima temporada con ganas de agradar y también necesitará el apoyo de todos los aficionados.

UD Santa Bárbara. No ha tenido suerte el Santa en la actual temporada. Lesiones, expulsiones, han sido la tónica dominante a lo largo de toda ella. Julián Serrano también se ha venido quejando de las actuaciones arbitrales, y es que por el Carlos III han pasado muy malos árbitros, lo que está claro es que si el Santa baja de categoría, sería un duro palo para este equipo que siempre se ha vanagloriado de ser un equipo que practica buen fútbol y que había paseado el nombre de Toledo por los distintos campos, recordando siempre esa gran cantera que tiene en la actualidad. No podíamos finalizar sin dejar de lado al Toledo Promesas, que milita en la Ordinaria, de la mano de Ramírez está haciendo una buena campaña. Es una lástima que esa directiva que comenzó con mucha ilusión quiera abandonar el equipo la próxima temporada. Los juveniles del Toledo Santa Bárbara militarán la próxima temporada en una misma categoría junto a bastantes equipos toledanos por lo que se presume que se podrán ver buenos partidos en esta categoría.

J.F. SEGUIDO

MOBILIARIO



LA PROVISORIA

Pza. Padre Juan de Mariana, 10. 45.002 Toledo. Tf.: 21 62 51.

ABRIMOS SABADOS TARDE

CONCURSO DE FOTOGRAFIA

REVELE, JUEGUE Y GANE

Su fotografía puede ser publicada en Zocociover si participa en el concurso de Bazar Canarias entre las fotografías reveladas en este

Bazar CANARIAS

Además, podrá obtener un obsequio de Bazar Canarias si es elegida entre las mejores del mes

Bazar CANARIAS 2

Sonido, Relojería, Fotografía y Revelado en una hora

Nueva Apertura en

Chapinería (esquina Cuatro Calles)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.

OFERTAS

Araña

–Oferta pantalones Levi's a 1.990 ptas.
–Polos de Importación **tres al precio de dos**. Araña calle Méjico, 8. Tfno.: 21 54 10.

Pimpinela

Pimpinela, de la calle Azacanes, 22, por Reforma liquida sólo durante el mes de mayo, todas sus existencias.

Sistemas Díaz de muebles de oficina

Avda. Boladiez, 153.

Canguro's. Ofertas

–500 hojas DIN-A4. 498 ptas.
–¡OFERTON! Fotocopias a 3 ptas. (En autoservicio). Todas cantidades.
–Disponemos de encuadernadoras de gusanillo con un 20% dto. sobre PVP.

Avís

Ahora por sólo 8.000 ptas. puede disfrutar de un coche de alquiler sin conductor, de lunes a viernes. En Comercial Miradero.

Azahara

En Azahara puedes encontrar las últimas novedades en Bisutería y el regalo más original. Azahara en la calle Valencia, 2, detrás de la Residencia.

Tecniwork

Vídeo Proyector PANASONIC, con mando a distancia para pantalla de hasta 3 x 4 metros. 650.000 ptas. más IVA. Tecniwork en Galería Comercial Miradero, local 118. Tfno.: 21 57 75.

Foto-Estudio Dilo's

Tu reportaje de boda en foto y video por 52.000 ptas. Regalo de álbum y ampliación 30 x 40 de tu foto preferida. Gran variedad en recordatorios de comunión. Teléfono: 21 69 48.

Luna Novias

NOVIAS. Al comprar vuestro vestido de novia os obsequiamos con un bonito regalo en Luna Novias, de la calle Lisboa, 5.

Pedro Criado Vídeo-producciones

ATENCION NOVIOS. Sus fotos o vídeo pueden ser gratis y con fotos más vídeo descuento seguro. Pedro Criado. C/. Martínez Simancas, 4. Tfno.: 22 95 38. Toledo.

Hermanos García Automóviles Desguaces

–Baterías nuevas, 30% Descuento.
–Ruedas Michelín, montadas, 15% Descuento.
–4 Ruedas recauchutadas, todas las medidas, 12.000 ptas.
–Además, puede encontrar toda clase de piezas y accesorios nuevos y usados. Hermanos García en Azucaica. Tfno.: 22 12 03 y 22 13 07.

Herbolario Santiveri

Consulta naturópata y masajista. Estheticienne. Solicite hora llamando al teléfono 23 23 05.

Academia Interlang

INGLES, clases de apoyo de EGB, BUP, COU.
INGLES, FRANCES, ALEMAN clases de repaso para los exámenes de la Escuela Oficial de Idiomas.
INGLES, clases de iniciación.
Además: Información AÑO ESCOLAR EN ESTADOS UNIDOS, CURSO DE VERANO EN ESTADOS UNIDOS. Clases de Contabilidad y Matemáticas. Financieras. Academia Interlang en la Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°. Tfno.: 21 43 69.

Ferretería Las Torres

Disponemos de toda gama de súperollas alemanas FISLER, con un 15% de descuento.

Herbolario La Catedral

–Gran oferta en Jalea Real y Bronceadores. Prepara tu piel para tomar el sol.
–OFERTAMOS SALUD: Tratamientos de obesidad, anticelulitis con productos naturales y masajista. Consulta con la mejor Iridióloga de Madrid para dar soluciones a tus problemas.
Herbolario La Catedral de la calle Chapinería, 7. Tfno.: 21 42 09.

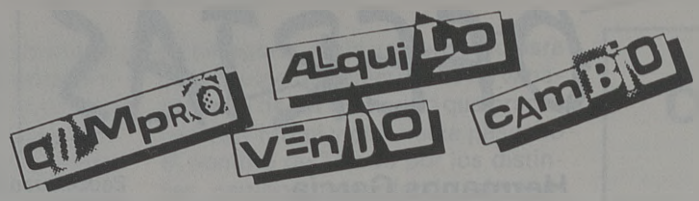
Electrodomésticos Sonia

–Televisor color ITT 21 pulgadas m.d.: 79.990 ptas.
–Lavadora carga superior con selector de temperatura: 37.600 ptas.
–Cámara vídeo Panasonic MC10: 182.900 ptas.
–Plancha vapor: 2.350 ptas.
–Cinta de vídeo VHS 3 horas: 480 ptas.
Facilidades de pago en Electrodomésticos Sonia de la calle Perala, 49. Tf.: 22 17 89.

Exposición y venta Trinidad, 14 Telef: 22 97 12 Toledo

Bazar CANARIAS
REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE
ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS - RADIO CASSETTES
MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFIAS - RELOJES
PRECIOS DE CANARIAS. VISITENOS Y LO COMPROBARA
HOMBRE DE PALO, 15. TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.



—Vendo chalet en la zona de Los Pinos, con garaje y cuatro dormitorios. Precio: 11.000.000 ptas. Tfno.: 22 74 82.

—Se venden estanterías lacadas blancas. Tfno.: 23 10 64.

—Liquidación de mobiliario de local comercial de comestibles. Tfno.: 22 17 64 horas de oficina.

—Se vende: Emisora de Radioaficionado, de 27 Mhz, casi nueva. Marca: President. Modelo: mc Kinley 3 bandas, 40 canales para cada uno. Tfno.: 21 37 17.

—Se necesita representante de cosmética con coche propio para Toledo y provincia. Tfno.: 22 67 60 o en Ela, Avenida de América, 3.

—Se necesita local o piso bajo en alquiler, zona Reconquista, Plaza de Toros o Casco Histórico, para oficina. Interesados llamar al teléfono 91 - 891 75 44.

—Se traspasa local comercial en Zocodover. Tfno.: 21 59 98.

—Se vende terreno de 1.500 metros cuadrados en Carpio de Tajo. Tfno.: 22 26 72.

—Se vende parcela de 1.000 metros cuadrados en Argés (Toledo). Tfno.: 22 78 32.

—Se alquila piso de 130 metros cuadrados en el casco histórico con calefacción. Tfno.: 22 06 50 de 15 a 17 horas.

—Se alquila salón y sótano recientemente habilitado, en el caco histórico, preferente utilización para exposiciones y posible adaptación para oficinas. Tfno.: 22 06 50 de 15 a 17 horas.

—Aprende a estudiar. Vendo curso Pascal de Técnicas de Estudio para aprender a concentrarse, resumir, memorizar, aprovechar el tiempo al máximo, especial para alumnos de 8° de EGB y BUP. Tfno.: 22 90 15. Benito.

—Especial garaje alquilo para Lancia Fila o Seat Panda. Tfno.: 21 24 15.

—Se alquila chalet en Urbanización Los Pinos, junto a San Francisco, a 7 km. de Toledo, parcela de 1.000 metros cuadrados. Casa con salón, 4 habitaciones, cuarto de baño, aseo y cocina. Telf.: 22 04 31.

—Se vende o alquila chalet en urbanización Los Pinos, de mil metros cuadrados. Casa con salón, 4 habitaciones, cuarto de baño, cocina y aseo. Telf.: 22 70 53.

—Se venden locales comerciales de 80 y 130 metros cuadrados, céntricos, polígono industrial. Telf.: 23 01 79.

—Se vende mueble de entrada, tipo consola, de estilo clásico, de marquetería, acompañado de espejo, con marco de madera labrada, percha y lámpara de cristal en perfecto estado. Telf.: 21 39 16.

—Se venden muebles de oficina. Telf.: 21 39 16.

—Se venden dos locales comerciales en el polígono industrial, juntos o separados, buena situación. Telf.: 23 01 79.

—Vendo pletina marca Technis. Telf.: 22 63 42.

—Vendo restaurante, funcionando, libre de cargas, muy acreditado. Plaza de la Magdalena. Telfs.: 22 40 40 y 22 81 00.

—Se alquila nave industrial de 500 metros cuadrados, a estrenar, en el Polígono Industrial. Telf.: 23 00 78.

—Ultimos locales en la mejor zona del Polígono Industrial. Telf.: 23 10 64 y 23 10 75.

—Se vende plaza de garaje en Avda. de Portugal. Telf.: 22 98 72.

—Se vende parcela de 23.000 metros cuadrados con agua, 300 metros cuadrados de chalet construido en los Montes de Toledo, junto al pantano de Torre Abraham, ideal para practicar deportes náuticos, caza, pesca. Telf.: 22 50 84 a partir de las 15 horas.

—Se vende sofá cama en perfectas condiciones y un armario dormitorio. Telfs.: 79 51 25 y 22 12 16.

—Necesito en Toledo piso compartido o habitación con derecho a cocina. Telf.: 51 31 67, Pedro.

—Se ofrece para trabajo relacionado con reparto de comestibles, paquetes, etc. Telf.: 51 31 67, Pedro.

—Se vende finca urbana en Quintanar de la Orden, de 850 metros cuadrados con nave, en zona céntrica. Perfecta para construcción de pisos o chalets. Telf.: 21 47 09.

—Trabajo con sueldo libre de 45.000 a 50.000 ptas. Sábados tarde y domingo, libres. 2 niños de 5 y 3 años. 1 año en Ginebrar (Suiza). José Framil. Real de San Vicente. Telf.: 86 22 56.

—Alquilo tienda carnicería, salchichería, montada. Telf.: 22 25 02.

—Se vende piso en Ronda de Buenavista con plaza de garaje y piscina. Llamar por la noche de 9 a 11 al Telf.: 21 19 36.

—Se alquila piso de tres habitaciones en Avda. Barber, 10. Telf.: 22 86 56. Precio aproximado 35.000 ptas.

—Se alquila piso amueblado, llamar al Teléfono: 22 29 03 (tardes).

—Alquilo local comercial. Plaza de la Magdalena, 9. Exito asegurado. Telf.: 21 36 61.

SE VENDE CHALET UNIFAMILIAR EN URBANIZACION LA FLORESTA

—5 dormitorios.
—3 baños y aseos.
—2 salones con tarima de Ukala.
—2 porches cerrados.
—Cocina completamente amueblada
—Garaje, trastero y lavadero.
—2 bodegas, calefacción central.
—Zona común con piscinas.
—Parcela de 800 m^2 ajardinada con muebles de jardín.
—Teléfono y servicios comunes.

Tfno.: 35 33 12 a partir de 20,30 h.
22 59 30, horas comercio
Precio 17.000.000 ptas.

D I S C O T E C A

¡¡Tu disco de moda!!

POLAN

HERBOLARIO

LA CATEDRAL

"más vale prevenir que curar"

Chapinería, 7
Tfno. 21 42 09

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

Ford Fiesta: en fiesta

El pasado tres de abril, en las instalaciones de Talleres Sánchez García, S.A., tuvo lugar la presentación del nuevo Ford Fiesta.

Este acontecimiento contó con un invitado de excepción, José Manuel Molina, alcalde de Toledo, que pudo comprobar que el nuevo Ford Fiesta está hecho para hacer de la conducción una experiencia agradable.

El nuevo Ford Fiesta se presenta en una amplia gama de modelos de 3 y 5 puertas, diseñados para una larga vida de placer, soberbiamente construido, fácil de mantener y uno de los coches pequeños más económicos que existen. Vale la pena verlo. Y más conducirlo. Hecho para durar, una mirada al nuevo Fiesta le indicará que es el coche a su medida.

Esto es lo más nuevo en usados.

La red de Concesionarios Lancia presenta la última novedad del mercado: El Sistema Usado Seguro; lo más nuevo en coches usados. Por muchas razones:

Selección. Los vehículos que ofrece el Sistema Usado Seguro pasan antes por un profundo examen. Sólo quedan los mejores.

Garantía. La más amplia. Tanto en mano de obra como en recambios. Sin límite de kilometraje.

Financiación. Cómoda, adecuada, fácil. La que usted necesita. Y con el respaldo de la financiera de la marca.

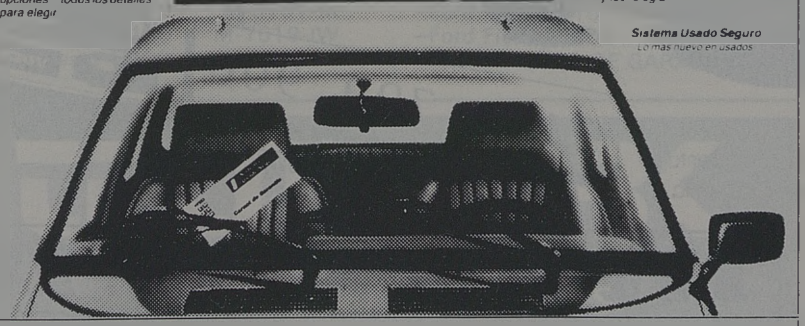
Reacondicionamiento programado. Un programa de control, basado en 67 puntos básicos a observar y a reparar en caso necesario.

Precio a la vista. Usted encontrará en todos y cada uno de nuestros coches el modelo, año, opciones... todos los detalles para elegir.

Sistema Usado Seguro

Asistencia. La misma que prestamos a los vehículos nuevos. Con el mismo personal y tecnología.

Sistema Usado Seguro
Lo más nuevo en usados



Concesionario Oficial

TOLEDAUTO, S.A.

Concesionario oficial Lancia
Carretera Madrid Toledo, Km. 63.800
Teléfonos 35 33 00, 35 31 26, 35 31 36
Olías del Rey (Toledo)

LANCIA

C·E·I·M·

IDIOMAS MODERNOS

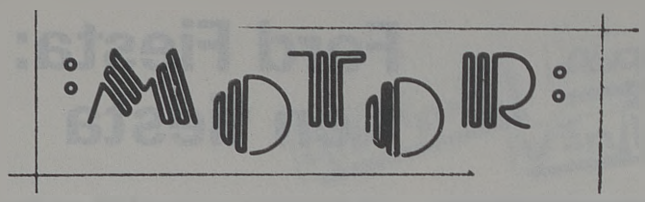
* INGLES
* FRANCES
* ALEMAN

METODOS AUDIOVISUALES

* VIAJES DE ESTUDIO AL EXTRANJERO
* GUARDERIA INFANTIL BILINGÜE

Centro Comercial Buenavista
Módulo 3 - Planta Baja
45005 - TOLEDO
Tel.: 21 62 21

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.



Una sorpresa: COCHE YUGO

–Renault 9 GTD, TO-H.
–Seat 127 CL TO-F.
–Renault 5 M-BZ.
–Citroen BX TO-I con aire acondicionado.
–Ford Fiesta M-IN
–Seat Trans, TO-I.
–Seat 131 familiar (nueva matriculación)
–Citroen GS/X (Nueva matriculación)
–Renault 12S

DESGUACES
H^nos. GARCIA, S.L.

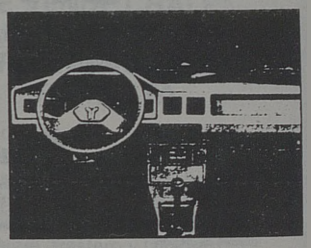
Teléfonos: 22 12 03
22 13 07

C/. Arenal, 12 Azucaica

Yugo es una auténtica alternativa, una sorprendente combinación de tecnología avanzada, segura y fiable, hecha para durar. Equipamiento tan actual y completo que proporciona de serie lo que otros sólo ofrecen como opciones. Y la gran ventaja: su precio de venta, Yugo modelo 45A, 830.000 pts., 55A, 930.000 pts. y 55 GL 1.090.000 pts. Hay una versión del 55 GL con llantas de aluminio, versión de lujo y faldones deportivos.

YUGO, LA SORPRESA

Tecnología compatible:
FIAT
SEAT

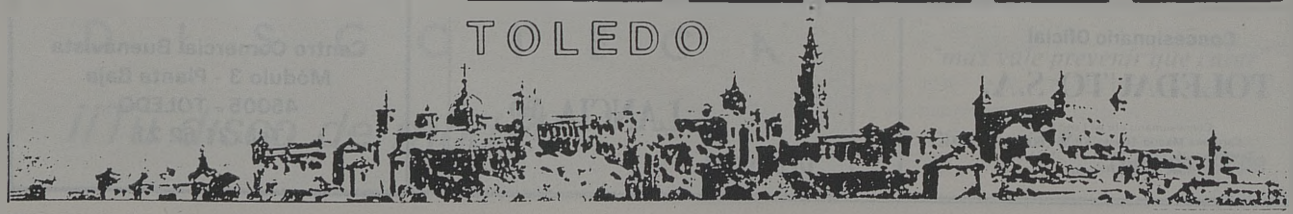


Porque es una sorprendente combinación de:
Tecnología avanzada, segura y fiable, hecha para durar.
Equipamiento tan actual y completo que proporciona de serie lo que otros sólo ofrecen como opciones.

Y la gran ventaja: su precio de venta.

Sólo 799.900
IVA INCLUIDO

CONCESION OFICIAL **m a r í n**
TOLEDO



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

BONILLA Talleres

Peugeot 505	TO-4625-G
Ronda D	M-5211-FP
Seat 127	TO-7989-D

SERVICIO OFICIAL

PEUGEOT TALBOT

MECANICA
CHAPA Y PINTURA

SERVICIO
DE GRUA PERMANENTE

C/. Valdecarza, 14
Teléfono: 23 11 75

Polígono Industrial
45007 TOLEDO

MOTOR

—Se vende moto Vespa, rectificada, de 160 cc. Matrícula TO-E. Telf. 21 13 68.
—Se vende Renault 14. Telf. 21 19 96 (tarde-noche).
—Vendo moto BMW R-80 ST. Con 6.000 Kms. Precio 750.000 ptas. Telf. 21 12 36 (noches). Vicente.
—Gilera KZ-125, tres meses, 4.000 Kms. carretera, 350.000 ptas. Telf. 22 89 87. Dioni.
—Vendo Moto PUCH seminueva. 55.000 ptas. Telf. 21 59 22.
—Vendo moto Ducati-ROAD 250 cc. M-1872-H preciosa y económica. Telf. 38 21 55.
—Yamaha X2 Cross. 250 cc. Año 87. 375.000 ptas. Telf. 22 89 87.
—Citroën CX Palas. 2.400, revisado, buen precio. Telf. 22 89 87.
—Se vende Seat 127 LS muy económico. Telf.: 21 47 56 de 9 a 15 horas.
—Vendo Vespa 160 cc electrónica, año 81, por 40.000 ptas. Telf.: 22 46 40.
—Se vende Seat, 124 motor 2.000. Telf.: 21 32 53. Luis Mariano Serrano.

TOLCAR OCASION

Ford Escort L	TO-8824-G
Peugeot 205 GR	TO-1470-I
Citroen AX 14 ZS	TO-5645-K
Citroen Visa	M-8289-GB
Citroen C15 D	TO-5035-J
Talbot Horizon GTE	TO-7818-I
Seat Trans	TO-6086-H

Tolcar S.A.

C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8
TEL. 35 32 50

Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD
AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS
C/ Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46
45005 TOLEDO

—Ford Fiesta 1.100	M-8860-IV	—Ford Fiesta 1.100	M-5533-IW
—Ford Fiesta 1.100	M-3791-IX	—Ford Fiesta 1.100	M-0497-IV
—Ford Fiesta 1.100	M-7619-IW	—Ford Fiesta 1.100	M-2518-IV
—Ford Fiesta 1.100	M-1943-IV	TRES AÑOS DE GARANTIA	

RECAMBIOS JURADO

Recambios
y accesorios
del automóvil
en general

Paseo de la Rosa, 118
Telef. 21 68 48
45006 TOLEDO

TECNIWORK

ANTENAS PARABOLICAS
VIDEO PROYECTORES

Galería Comercial, 118
Tfno. 21 57 75
TOLEDO

C/ Constitución
Tfnos.: 36 06 69 - 36 06 11
MAGAN (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover, #42, 1/5/1989.

LE OFRECEMOS: en sus compras,

ACADEMIAS

MUSICA MARTIN CODAX. Plaza de San Agustín, 1 3º. Telf. 21 37 54.

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.

PASOS. Colombia, 10. Telf. 21 69 39.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 - Planta Baja. Teléfono 21 62 21.

ANGLO CENTRE. Plaza de San Vicente, 4 Calle Escalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

THOMPSON. Sillería, 1. Tfno. 21 46 23.

AHORRO

CAJA DE TOLEDO. Central: C/ Ocaña. Tfno: 22 70 50.

ALQUILER DE COCHES

AVIS. Galeria Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

ANTENAS PARABOLICAS

TECNIWORK. Galería Comercial, 118. Tfno.: 21 57 75.

ARTES GRAFICAS

CASTILLA-LA MANCHA. Carreteros, 5. Tfno.: 21 59 21.

AUTOMOVILES

TOLEDAUTO. Teléfono 35 33 00.

MARIN. Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.

TOLCAR. Teléfono 35 32 50.

TALLERES SANCHEZ GARCIA. Duque de Ahumada, 12. Tfno.: 22 14 99.

AZULEJOS

SUMINISTROS ALVAREZ. Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.

BARES

MESON DON JAMON. Alfileritos, 4.

LA CEPA ANDALUZA. Méjico, 11. Telf.: 21 44 19.

NUDOS. C/ Talavera, 4. Telf.: 22 50 45.

EL TELON. Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.

TOLEDO. Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.

EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 1.

MESON "Corral de Don Diego". Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

EL CORRALITO. Corral de Don Diego, 10. Tfno.: 21 50 24.

BOUTIQUES

ARCOS. Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.

CHEY. Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.

VIMODA. Méjico, 4. Telf. 21 59 24.

PIMPINELA. Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.

RUTH. General Villalba, 8. Telf. 21 55 26.

ISABEL MOTA. Cuesta del Alcázar, 4. Tfno: 21 59 98.

AZABACHE. Travesía de Colombia, 4.

VICENTE GIL. Zocodover, 6-1º. Teléfono: 21 13 42.

DAMA. Comercial Miradero. Local 124.

ARAÑA. Méjico, 8.

CAFETERIA

CANARIAS. Canarias, 5.

MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono: 21 26 01.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

LAS TENDILLAS. Junto al Golosón. Tfno.: 21 43 60.

CALZADOS

MARTA PLAZA. Tornerias, 4. Telf. 21 25 11.

KLAUS. Avda. de la Reconquista, 4. Tfno: 21 65 53.

III. Angeles Moreno.

CARNES

LA BOUTIQUE DE LA CARNE. Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

COCEDERO DE MARISCOS

MERCA-HONDA. Valdelospozos, s/n. Tl.: 23 00 58.

COMERCIALES

COMERCIAL GALAN. Poligono Industrial. Telf. 23 04 71.

COMISOS-MUSICA

BAZAR CANARIAS. Hombre de Palo, 15. Tf. 21 60 95.

CONSTRUCCIONES

ASTILLEROS. Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

CRISTALERIAS

HNOS. CABAÑAS. Valdecelada, 3. Telf. 23 22 17.

DECESOS

JOSE MARIA SAN ROMAN. Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

NUEVA FUNERARIA. Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

DEPORTES

UNION SPORT. Bolivia, 4. Teléfono 22 06 08.

DESGUACES

GARCIA HERMANOS. Plaza del Rio, 12 (Azucaica). Teléfono: 22 12 03.

ELECTRODOMESTICOS

SONIA. Perala, 49. Telf. 22 17 89.

FERRETERIA

FERROHOGAR. Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

LAS TORRES. Fuentebrada, 2 (Poligono). Tfno. 23 01 79.

FLORES-JARDINES

MARAVILLA. Cuesta del Aguila, 11. Telf. 22 11 89. Pza. de las Tendillas, 3. Tfno.: 22 24 44.

TOLEDO. Nuncio Viejo, 19. Tfs. 21 19 08 - 22 84 27.

EL TAJO. Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Cercado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.

EL POLIGONO. Valdemarias, 34. Telf.: 23 04 33.

PALOMA. Colombia, 15. Telf. 21 47 61.

FOTOCOPIAS

COPIMAT. Centro Comercial Miradero. Tfno.: 22 54 13.

FOTOGRAFIA

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. Martin Gamero, 12. Telf. 21 18 03.

FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA. Travesía del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.

BAZAR CANARIAS. C/ Hombre de Palo, 15. Tfno.: 21 60 95.

FOTO ESTUDIO DILO'S. Centro Comercial Buenavista. Teléfonos: 21 69 48 y 22 29 93.

FRIO

INDUSTRIAL FRIO TOLEDO, S.A. Galeria Comercial "El Miradero". Local 206 Teléfono 22 48 04.

GRUAS

BONILLA. Servicio Permanente. Tfnos: 23 11 75 - 23 12 19.

HERBOLARIO

LA CATEDRAL. C/ Chapinería, 7. Tfno. 21 42 09.

ENCARNACION DARRIBA. Pº Mimbre, s/n. Tfno.: 23 23 05.

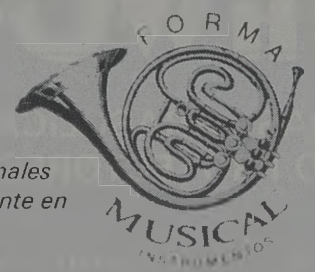
HOGAR

NODAL. Comercio, 38. Telf. 22 25 95.

HOTELES

HOTEL MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Telf. 21 32 02.

Somos profesionales al servicio del cliente en



*Pianos * Organos * Teclados*
Instrumentos de viento y cuerda
Sonido profesional
*Accesorios * Reparaciones en general*

*Métodos * Partituras*
*Discos * Casetes*

C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

en sus diversiones, en sus ratos libres...

HORCHATERIA

KATALINO. Teléfono 22 00 44.

INFORMATICA

MOONBYTE. Galería Comercial El Miradero. Local 105. Telf. 21 38 28.

INSTRUM. MUSICALES

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.
FORMA MUSICAL. Uruguay, 8. Telf. 21 68 21.

JUGUETES Y REGALOS

AZAHARA. Valencia, 2. Tfno.: 21 66 40.

LAMPARAS

LA CASA DE LAS LAMPARAS. Avda. de Castilla-La Mancha, 3. Telf. 21 47 77. Cáceres, 2. Telf. 22 99 18.

MUEBLES DE OFICINA

SISTEMAS DIAZ. Avda. Boladiez, 153 (Polígono). Tfno.: 23 07 60.

NOVIAS

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.

OPOSICIONES

C.E.I.M. Centro Comercial Buenavista. Mod-3. Tfno.: 21 62 21.
CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono: 22 20 44.

PAPELERIA

ESTUDIO-19. Sillería, 19. Teléfono: 21 50 20.

PARA BAILAR

MASCARA. Galería Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24.
MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 36 36.
WONDER. Arroyo Alto Polán (Toledo).

PELETERIAS

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.
RODIEBE. Galería Martín Gamero, 13. 2º dcha. Teléfono: 21 58 27.

PELUQUEROS Y ESTETICA

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.
FELIX. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.
ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.
TER. Barrio Rey, 9. Teléfono: 22 39 12.
EUGENIO. Avda. de América, 3. Teléfono: 21 10 25.
SIGLO XXI. Avda. de América, 1. Tfno.: 21 48 62.

PUBLICIDAD

AL PUNTO. Carreteros, 5. Teléfono: 21 59 22.

PUERTAS

BALLESTEROS. C/ Guadarrama, s/n. Polígono Industrial. Telf. 23 00 06.

RECAMBIOS

JURADO. Paseo de la Rosa, 118. Tfno.: 21 68 48.

RESTAURANTES

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.
EL ABSIDE: Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.
LA BOTICA. Zocodover, 13. Telf. 22 55 57.
LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.
LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.
LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf. 22 12 56.
EL CASINO. Pza. de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.
RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2. Telf. 22 35 62.
EL COBERTIZO. Hombre de Palo, 9. Telf. 22 38 09.
ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla- La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.
LA LIMONA. Aljibes, 4 (Junto a la Diputación). Tfnos.: 21 69 50/51.
OLREY. Ctra. Madrid-Toledo. Km. 61. Teléfono 35 84 01. Olías del Rey (Toledo).

RIEGOS, MAQUINARIAS Y PISCINAS

H_2O. Aragón, 12. Tfno. 21 52 51.

SEGUROS

LA PATRIA HISPANA. Cordonerías, 16. Telf. 21 07 47.
FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

TALLERES

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.
CITROËN AUTO MOTOR. Valcavero, 14. (Polígono). Teléfono: 23 09 39.
BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono: 23 11 75.
PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono 23 11 75.

TEXTIL

SAMARANCH. C/ Alberche, 23 10 64. C/ Brudeos, 8, 21 06 44. C/ Comercio, 20, 21 44 55.

TINTORERIA

LA BLANCA PALOMA. En el Polígono Industrial. Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

TRADUCTORES E INTERPRETES

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo-3. Tfno.: 21 62 21.
INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º (Junto a Hacienda). Teléfono: 21 43 69.

VIAJES

CASTILLA-LA MANCHA. Galería Comercial El Miradero. Teléfono 21 07 50.

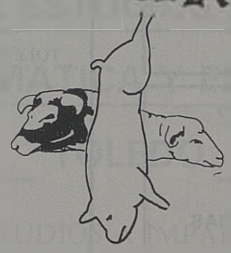
VIDEO

PEDRO CRIADO. Martínez Simancas, 4. Teléfono: 22 95 38.

LA BOUTIQUE DE LA CARNE

ESPECIALIDAD

RECETAS
PREPARADOS
ENCARGOS
VENAO



COCHINILLO
CARNES BLANCAS
CORDEROS
MANCHEGOS

Mercado Abastos
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono 22 01 92
TOLEDO

SOMOS PROFESIONALES

SERVICIO PERMANENTE
TRASLADOS

NUEVA
FUNERARIA

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocodover. #42. 1/5/1989.

TRANSPORTES PÚ

UNION SPORT

NUEVAS IDEAS PARA
EL DEPORTE.
PENSANDO EN
EL DEPORTISTA

C/ Bolivia, 4. TOLEDO
Telf. 22 06 08

RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA

Salidas		Llegadas
6,25	Cercanías	7,56
(1) 7,55	Electrotren	9,04
(a) 8,55	Cercanías	10,22
10,25	"	11,53
12,35	"	13,58
13,40	"	15,03
15,30	"	16,59
(2) 16,10	Ter	17,49
17,05	Cercanías	18,34
18,20	"	19,33
20,30	"	22,04
22,10	"	23,36

MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas
(3) 7,15	Interurbano	8,45
8,15	Cercanías	9,47
9,50	"	11,16
11,15	"	12,34
14,05	"	15,25
15,15	"	16,38
16,45	"	18,13
18,10	"	19,36
19,40	"	21,02
(4) 20,03	Electroctrén	21,22
20,45	Cercanías	22,07

(1). Continúa en Zaragoza (lleg. 13,17) con paradas en Nuevos Ministerios y Chamartín (lleg. 9,17). Circula diario excepto domingos.
(a). Transbordo en Castillejo-Añover. Circula de lunes a viernes excepto festivos.
(2). Ter con destino Cuenca (lleg. 18,09). Circula laborables excepto sábados.
(3). Transbordo en Aranjuez con tren procedente de Cuenca (sal. 6,15). Circula laborables excepto sábados.
(4). Procede de Zaragoza (sal. 15,45). Circula diario excepto sábados.

Alquiler de coches y furgonetas sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfono: 21 45 35
TOLEDO

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO
TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID / SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7 00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19	

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO-TALAVERA Y VICEVERSA DE LUNES A JUEVES

TOLEDO-TALAVERA			TALAVERA-TOLEDO		
7,15	horas	Maqueda	7,00	horas	Maqueda
9,00	horas	Alcabón	9,15	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Maqueda	16,00	horas	Maqueda
19,00	horas	Alcabón	17,30	horas	Alcabón
VIERNES Y VISPERAS DE FESTIVO					
7,15	horas	Maqueda	6,30	horas	Alcabón
9,00	horas	Alcabón	7,00	horas	Maqueda
12,00	horas	Maqueda	9,15	horas	Alcabón
14,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
15,15	horas	Alcabón	16,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Maqueda	19,30	horas	Alcabón
21,00	horas	Alcabón			
SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS					
10,30	horas	Maqueda	9,00	horas	Maqueda
22,00	horas	Maqueda	20,00	horas	Maqueda

TALLERES GALAN

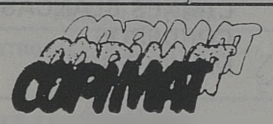
MECANICA, CHAPA Y PINTURA
AL HORNO. TRABAJAMOS
TODAS LAS COMPAÑIAS

C/ Desamparados, 2. Telf. 21 09 43
Part. 22 59 20 - TOLEDO

ISABEL MOTA

MODA Y
COMPLEMENTOS

Cuesta del Alcázar, 4
Telf.: 21.59.98
45001 Toledo



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Edificaciones, pavimentos deportivos, césped, piscinas, revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35
TOLEDO

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autocares. Teléfono 22 50 83.

LINEAS:

—**Toledo-Villacañas-Quintanar:** 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos, 18 horas.

—**Quintanar-Toledo:** 7, 10 y 13 horas. Sábados, 7 y 13 horas. Domingo y festivos, 13 horas.

—**Toledo-Villacañas-Corral de Almaguer-Tarancón:** 13,45 horas.

—**Toledo-Corral de Almaguer-V. de Alcardete:** 17,45 horas. Sábados, 14,00 horas.

—**Mora-Toledo:** 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados: 8, 12 y 14 horas.

—**Toledo-Mora:** 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19,15. Sábados: 11, 14 y 18 horas.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

BLICOS

AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

—**A San Pablo:** Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

—**A Madridejos:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

—**A Urda:** 17,30 (laborables y festivos).

—**A Añover-Cobeja:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

—**A Seseña:** 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

—**A Los Navalmorales y Los Navalucillos:** Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.

—**A San Martín de Montalbán:** 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

—**A El Toboso:** 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados. Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

—**San Pablo:** 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

—**Madridejos:** Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

—**Urda:** 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

—**Cobeja:** Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.

—**Seseña:** 6,45 (lunes a sábados).

—**Los Navalucillos:** 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos. Se retrasa media hora en invierno).

—**San Martín:** 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

—**El Toboso:** 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

—**Ciudad Real-Toledo:** Lunes a domingos: 5,45.

—**Toledo-Ciudad Real:** Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

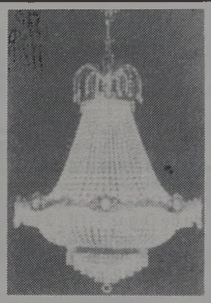
—**Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid:** Lunes a domingos: 6,00.

—**Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén:** Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

—PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.
—ESTACION. Tfno. 22 16 99.
—VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.
—CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

FOTO-CINE
Miguel Angel
material fotografico
telescopios
camaras
objetivos
Martin Gamero,12
Telf. 211803
TOLEDO


LA CASA DE LAS LAMPARAS
- LAMPARAS
- MUEBLE AUXILIAR
- CUARTOS DE BAÑO

Avda. de Castilla-La Mancha, 3, bajo. (Nueva Estación de Autobuses). Telf. 21 47 77
C/ Cáceres, 2 (Esquina a C/ Córdoba, junto a la Escuela de Enfermeras). Telf. 22 99 28

PREPARAMOS OPOSICIONES PARA FUNCIONARIOS
C.E.I. CENTRO DE ESTUDIOS DE INFORMATICA Y EMPRESA
CON SERVICIO DE CAFETERIA

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE INFORMATICA Y EMPRESA DE TOLEDO

ESTUDIOS A IMPARTIR:
—Programación de Aplicaciones.
—Programación de Sistemas.
—Análisis (Master).
—IVA informativo.
—Diseño asistido por ordenador.
—Contabilidad y Estadística con soporte informático.
—Organización y administración de empresas con soporte informático.
—Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).
—Cursillos BASIC adultos.
—Cursillos BASIC niños.
—Inglés comercial.
—Introducción Microprocesadores.

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82
I.N.E.M. CENSO 3160

Nueva sede en: Reyes Católicos, 10. (Junto a Puerta del Cambrón).
Telf.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #42, 1/5/1989.

URGENCIAS
BOMBEROS 22 60 80.
CASA DE SOCORRO 22 81 57.
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.
GUARDIA CIVIL: 22 11 00.
COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.
POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.
PROTECCION CIVIL: 22 60 50.
AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 29 00.
AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22/ 22 37 73.
OXIGENO MEDICINAL (OITOXA): 22 87 04 - 22 87 08.

OTROS SERVICIOS DE INTERES.
AGUA: 22 32 86.
RENFE: 22 30 99.
ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.
TELE-RUTA: 91-441 72 22.

JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA
PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL
Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

AYUNTAMIENTO
Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

DIPUTACION
Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.

Autoservicio de Fotocopias

—Offset en el acto
—Reproducción de planos
—Plastificado documentos
—Carpetería
—Fotocopias
—Tramas LETRASET
—Papelería técnica

Núñez de Arce, 14 Telef.: 21 04 60
Covarrubias, 20 Telef.: 21 40 48
TOLEDO

Museos

Monumentos y Museos de Toledo

1 – HOSPITAL TAVERA.– Tlf.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.
5.– IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES – Tlf.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
6 – SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.– Tlf.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
7 – SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI – Tlf. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
8.– CASA Y MUSEO DEL GRECO.– Tlf.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
9 – IGLESIA DE SANTO TOME – (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tlf.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
10 – CATEDRAL.– Tlf.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
11 – MUSEO DE SANTA CRUZ.– Tlf.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.
12 – ALCAZAR – Tlf.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA
16.– MUSEO VICTORIO MACHO.– (Actualmente cerrado).
21.– TALLER DEL MORO – Tlf.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
32.– MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.– Tlf.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
34.– MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.– Tlf.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
36.– REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS – "EL ANTIGUO".– Tlf.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

PRIMAVERA / VERANO

× Misas Domingos y Festivos
● Misas Laborables

	VISPERA									DOMINGOS-MAÑANA															DOMINGOS-TARDE							
	5	6	6.30	7	7.30	8	8.30	9	8	8.30	9	9.30	10	10.30	11	11.30	12	12.30	13	13.15	5	6	7	7.30	8	8.30	9	9.30
S. I. CATEDRAL		×		×					×	●	×	●	×		×		×		×			×	×					
BUEN PASTOR						×					×			×			×								×			
SAN ANDRES					×						×							×						●				
SAN CIPRIANO							×							×												●		
S. ILDEFONSO (C. Carmelitas)							×				×				×											●		
SAN JOSE OBRERO							×		●		×		●		×				×							×		
SAN JUAN DE LOS REYES						×						×							×						×			
SAN JULIAN					×										×			×						●				
SAN NICOLAS							×		●	×				×			×	●						×		●	×	
SANTA BARBARA							×			×					×		×									×		
SANTA EULALIA						×											×											
SANTA LEOCADIA						×									×			×				×			●			
STA. Mª DE BENQUERENCIA						×							×				×								×			
STA. MARIA MAGDALENA										●	×							×						×	●			
SANTA TERESA (Sta. Casilda)											×				×			×							⊙			
SANTA JUSTA Y RUFINA					×							×																
SANTIAGO EL MAYOR						×			●	×							×			×					×			
SS. JUSTO Y PASTOR						×					×			⊗			×				×				●			
SANTO TOME						×					×						×								×			
CEMENTERIO				×													×											
CRISTO DE LA VEGA				×																								
ERMITA DE LA CABEZA						×									×													
ESTACION DE F. C.													×															
PP. CARMELITAS						×							×		⊗		×		×						×			
PP. JESUITAS						×		×			×						×	×							⊗	×	⊗	×
SAN MIGUEL																×												

Suprimida Julio y Agosto
Solo se celebra en Julio y Agosto

NOTA.-El horario de Misas cambia el día que cambia la hora.

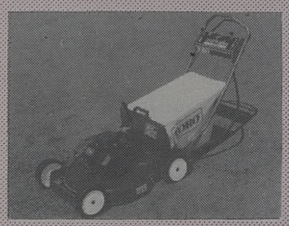
NODAL, HOGAR

En sus establecimientos:
C/ Comercio, 38, Tfno. 22 25 18
CASA Y VESTIDO,
Avda de la Reconquista, Tfno. 22 13 49
y Espartero, 5 (Santa Bárbara), Tfno. 22 20 41.
TOLEDO

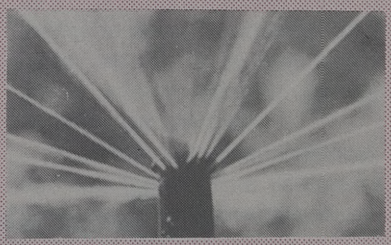
Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

RIEGO DE JARDINES
MANTENIMIENTO DE PISCINAS

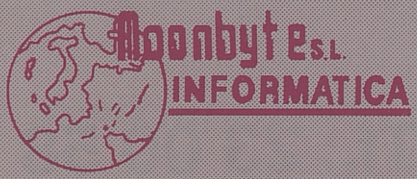
INSTALACIONES
FONTANERIA-CALEFACION



Fernando Serrano Sánchez

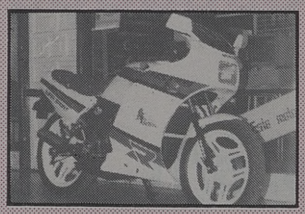


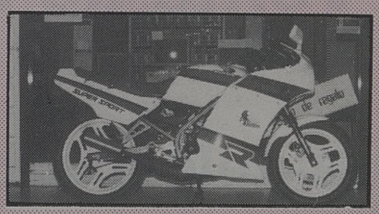
Aragón, 12 — Teléfono: 21 52 51 — TOLEDO



Distribuidor oficial de **inves** y servicio técnico

Galería Comercial "El Miradero"





Con uno de los próximos 100 Inves PC te podrás llevar esta motocicleta Honda NS 125

Local 105. Teléfono 21 38 28

CENTRO MEDICO DIETISTA

EUROPA salud

SEGUN METODO CLINICA MAYO (EEUU)

Centro Comercial Buenavista
1ª planta, puerta 11

ADELGAZAMIENTO:
–Adelgazamos cambiando su estilo de comidas
–Tratamiento personalizado.
–Estudio de los alimentos que a Ud. le engordan.
–Pérdida aproximada del 10% de tratamiento peso al mes.

OTRAS DIETAS:
–Embarazo, hipercalóricas (engorde), antitabaco, colesterol, ácido úrico, estreñimiento, de protección intestinal, pobre en grasa...

¡CONSULTENOS SU CASO SIN COMPROMISO!
Tfnos.: 23 29 25 - 22 16 84

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocodover. #42, 1/5/1989.

José María San Román

AMBULANCIAS Y SERVICIOS FUNERARIOS
TRASLADOS A TODA ESPAÑA

Cervantes, 4-2°
45001 TOLEDO

SERVICIO PERMANENTE

Tfnos.: 22 21 86
22 37 73
22 15 22

MERCA HONDA, S.A.

Cocedero de Mariscos
Venta de Pescados al por mayor

Valdelospozos, s/n **Tf.: 23 00 58**

Polígono Industrial

Toledo

LA SEGURIDAD EN SU MANO

ACCIDENTES - CAZADORES - DECESOS - ENFERMEDAD
INCENDIOS - MULTISEGURO FAMILIAR - PROTECCION DEL HOGAR
RESPONSABILIDAD CIVIL - ROBO - VIDA

Cervantes, 4-2°
Tfnos.: 22 15 22 22 21 86
45001 TOLEDO

FINISTERRE S.A.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.

La Limona

PICCOLA ITALIA

A partir del día 20 de mayo, dentro de las instalaciones del Restaurante La Limona se va a inaugurar "La Piccola Italia", restaurante italiano para aquellas personas amantes de la cocina de este país. No se trata de una pizzería sino de un verdadero restaurante italiano, porque Italia, no es sólo pizza.

La cocina italiana es muy variada y rica y en la Piccola Italia se realiza la pasta de manera artesanal, sin olvidar la buena calidad y esmero que La Limona ofrece a sus clientes.

Piccola Italia, es una posibilidad que Restaurante La Limona ofrece al público joven y a los seguidores de esta cocina que no tenían oportunidad de degustarla en Toledo.

ESPECIALIDADES

Pizza Piccola Italia

Tallarines al pesto genovés

Tallateles pescadora

Giardinetto de Flores del mar a la mantequilla y limón fundido

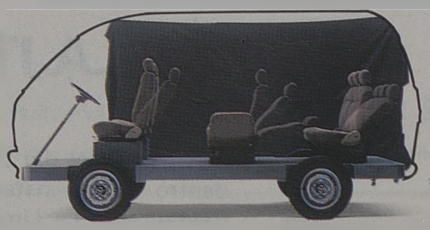
Berenjenas a la parmesana

Saltimbuca

Postres italianos caseros

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42. 1/5/1989.

Todo sobre 4 ruedas.



El espacio

Las vacaciones

Los ninos

Los negocios

Es el único vehículo para llevar todo tipo de vida.
Una, para todo: La Vanette es el coche total, con lo mejor de los turismos y con todo el espacio y la comodidad del mundo.
Por todo esto, y por la calidad y tecnología Nissan, la Vanette es la más vendida en su clase.
Más de 600 puntos a su servicio en toda España.

10 modelos. Desde 1.340.640,- Ptas. P.V.P.

Nissan Vanette.

NISSAN

De venta en:

MOISES ALONSO, S.A.

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300 **Telf.: 35 32 41**

TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #42, 1/5/1989.